

# La mitja taronja

Comedia bilingüe en tres actes

original i en vers

per

Josep M<sup>a</sup> - Ferran

Barcelona.



# LA MITJA TARONJA

---

---

EN PROPIEDAD.

---

Examinada esta novela, se halla convenientemente que se  
representaría en teatro.

Madrid 2 de Enero de 1888.

NARCISO SERRA.

# LA MITJA TARONJA

Comedia bilingüe, en tres actos

ORIGINAL Y EN VERSO

POB.

**D. José María Arnau**

*Antes de cada una de sus ediciones, en el Teatro Serrano  
en la noche del 5 de Marzo de 1946*

BARCELONA,

LIBRERÍA DE EUGENIO POIG

Plaza Serrano, número 5



# REPARTO

PERSONAJES	ACTORES
SEA. PONS . . . . .	Doña <i>Francisca Soler</i>
FLORA . . . . .	» <i>Fernanda Vialdo.</i>
MARCEL . . . . .	» <i>Isabelle Soler.</i>
ES. ESTEVE . . . . .	Don <i>Leon Fontana.</i>
LUCIA . . . . .	» <i>José Clavería.</i>
PASCUAL . . . . .	» <i>José G. Ferrer.</i>
PERDÍ . . . . .	» <i>José Clavería.</i>
SR. RAMÓN . . . . .	» <i>Arturo Soler.</i>
QUINTAN . . . . .	» <i>Fernando Pujos.</i>
MOSES . . . . .	» <i>José Ferrer.</i>

La acción es un pueblo de Cataluña, cercano á Barcelona





# ACTO PRIMERO.

---

Este teatro que representa por el fondo con un taller de carpintería. Mesas, sillas y las herramientas, convenientemente distribuidas por la escena. Al levantarse el telón aparecen Peret trabajando, al tiempo que entran el Sr. Escuro.

## ESCENA PRIMERA.

Peret, Escuro y Diego Misco.

Escuro. — ¡Vaya! Escuro estoy así  
Depreso, Peret, depresso!  
Atracoa aquellos taticos,  
devo la actividad ben nota,  
recóll tota las artesanía  
y plégo, que avay en festa.

Peret. — ¿Festa?

Escuro. — Y sí, sí.

Peret. — ¿De qué es ésto?

Escuro. — Hoy! Así que los han trota!

Peret. — Tú calla y fá lo que 't mazo

me con distraccionar tóras.—

Escuro. — ¿Y la Misco?

Peret. — ¿Crech qu' es dize.

Escuro. — ¡Vaya!

Misco. — ¡Peret! ¡Sórdini de la caperrot!

Escuro. — ¿Y en qué pensat?

- Je non a prop de las set  
y veig que no hi ha gran fressa.  
(Ells cruen la Madrina?)  
Masca. De compé ja hi ha molta  
qu' es igual.
- Erren. Deuets endavant,  
que no 's refressa la fressa.  
Que desfaia chocolata,  
que escombrat he la rosada,  
que matí aquelles gallines,  
que fassó rullano als porcs  
y fregues aquets llabarrs...  
Bona pescó! Que te 's sembla?  
Molt fressat!
- Masca.  
Erren. Bijo! he comprat  
Diu tenues, d'agras pesetas,—  
Avey té fós de sayura,  
res de cryna, res de madrasat:  
la Madrina es la rosada  
y té quedas sayoretas.
- Masca.  
Erren. Bencorata de gupé. .  
Jo no sé quans idena  
s' ha pesat el cap, ni el últim  
sempre són la madrina.
- Erren. Oh! No veül pas que combrat  
Axió tot! Es cós però usquetel  
Pero com diu deu bandat  
salvem les sayoretetas.
- Masca.  
Erren. Las sayoretetas usqueten  
res millor que les fressetas.  
Sapone ab qui tenedes, coyré.  
Tá! ja 'm sembla que ho usquetras!  
«Vols vea, que 'l deu com  
acomodat ell a Ambrós,  
ab negritas y enadas  
y reballs y pesetas.  
y royxos que cada dia  
estremes vestes de seda  
y s' enfrimen la cara  
per no semblar tant xeremas...  
d'i que las atremoset los márs  
per veure la cometa;  
't trobes com cada dia,  
á la cryna o á la sayora,  
Seis una Maria Fernar?  
Crisos, xaps una fresseta?  
'M sembla que el príncé entredes



dita, no es pas aquesta,  
la que busco, y bonaurit,  
s' en tornaça ah las penates,  
y tú y jo y 'l meu germà  
nos quedàrem a la fresca.  
Vall pallissa, está dit,  
¿No ho veus? Jo veig de las festes...  
Insprta, nega, que 'l teu còstic  
ho insprta semblent d'essa.

Marc.  
Erasa.  
Marc.  
Erasa.  
Marc.  
Erasa.

¿Còstic sí, pare, y molt cost!  
¿Y donchs, conta, perquè 't d'esperas?  
S' ho portat molt bé ah nocellons.  
Jo ho crech! Nos ha tret de pressa!  
Jo hebia de anà á jornal  
y ara hech la botagneta  
y un fadrí, y tot va cadent,  
y de magré hech enveja.  
Nos passen molt durs dies  
cada dia... que ja es tarda.  
Fadre tot!

Ja ho pots dir!  
Jerdal com son las plantes!—  
Aquel feya de manobres,  
amben curar las feyans,  
y digués en probch torturas  
y dit y fet, cap á América.  
Se 'n va anà de may carabre  
ah la casa de la esposa,—  
arriba, trebe una ves,  
tot seguit aprés de l'otra,  
comença á se ocupar  
y arriplega que arriplega  
Plante alba... una palerda,  
com el dignatzen, la brava,  
y dita, 'n veis de direr!  
Vá començat luego una herenda,  
y avuy ho tenen tot en grande,  
ah cochas y carotilas  
y negres y colorats  
y lacayos y cambrens,  
y un parric de tres còstic  
y un arrensó de cost teclas  
Vés, n veus? Vés ah me, pare!  
Un home ah tanta riqueza,  
hech á el cost á son fill  
ah la mayor opulencia,  
y no es fill s' acostara...

Marc.

- Escola.** A tot, Vaya una simplicitat!  
**Marc.** Vull dir, que per nos que som,  
no quedarem endarrera.  
Tot lo que es extraordinari,  
tampoch ha estat novetats.
- Escola.** Comprendrà la voluntat,  
qu' es més gran que cap ignorància.  
Després, vindrà després,  
qu' es lo que nos interessa.  
Tú ja sabs les intencions  
que 'l nos pare 'm manifesta:  
vull casar-te ab té, y en ates.  
Ja veus la sort que 'm espera...  
**Marc.** No pessi...  
**Escola.** ¿Què nos voldria?  
Pot dir-me! M' cap marçanta...  
¿Té 'm març?
- Marc.** No 'm digastaria,  
fessent-me, fessent-me,  
Mes, veurà he mira molt pla...  
y veig ditici la empresa.—  
Fach no agredari.
- Escola.** ¿Gosa casar!  
**Marc.** Pot dir estant.—  
**Escola.** ¿Primer!  
**Marc.** ¿Y he, que 'm est de 'a Paquetot  
**Escola.** Ja vols portar-te a la escola.  
**Marc.** ¿Ah, tantos!  
**Escola.** ¿M' que 'm un tros de parda,  
que ha entelat a Nona-Fort  
y est no es quantes llengua,  
Ay, però... No faria res.  
**Marc.** ¿Vols té, aya?  
**Escola.** Però que 'm pessi!  
Perquè 'est tant intrinat,  
deixant apart les grandees,  
ja veus que jo...  
**Escola.** Tonberia!  
Sempre curts ab la matelina!  
**Marc.** No que no 'm fach comparat...  
**Escola.** ¿Què nos té! Joa l' hem fet!  
Las donas no han de rebé...  
T' he fet apenda de l'ora,  
sabe cos, bendar, planchar,  
qu' es lo que nos interessa,  
y lo que nos després,  
Et ja 't servirà de mestre.—

Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.

¿Se lase prou Notre menuda?  
Que 'n treuenen al fill la te l'agress!  
Vost, ja no sé que respondre...  
Vost, si vala més que posse...  
y sobre tot lo que vala,  
lens la casa de pastoret,  
els ayres y ben plantada...  
¿Te 'n rias?

Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.

No m' he fess cridar.  
Se 'n figura que 'n Poyals  
y queda ab tres punts de lengua  
al riu de l'...

Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.

Prou que 'n he vistat  
Poes com tá.  
Val...  
Mustata!

Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.

Tot desongrat te deuenen  
y 'n creus... Prou que 't he pensat  
Dí! No sapré tanta sort...  
Que sabe tal Si ho ensopren...  
Després, volentia ven pare...  
Per mí, vamor, cosa feta.  
Y sobre tot, com se diu...  
los homes no ven de pedra...  
y la sang may se torna ayra...  
y una creu es mitja creu.  
Ma 'n vas cap á la colada.

Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.

No sé perquè tanta posse!  
Val més que ho portaguen ab temps.  
Si una valguina 'n rebenta,  
ó enjegan tot la vapor,  
ab tres minuts fan mitja Creu.  
Oí! La senyora Posa.

Mascl.  
Escola.  
Mascl.  
Escola.

Miscl!  
Tinch una idea.  
Com se diu sols... de món,  
vall dir, de molta experiència,  
els 't pot curiarat.

Mascl.  
Escola.

No cal dirli. (Teléfono?)

## ESCENA II

Las mismas, Sea. Posa.

Posa.  
Mascl.

¡Oí, oí! Aló! Se pill!  
Tots mudats, hodiya es tal...  
Colébre...

**Entrada.** Viena molt agra!  
**Marcó.** Gràcies.  
**Entrada.** Vol dir que sem trobat?  
**Ponsa.** ¿Com que, avuy es la arribada?  
Obligats que esteu tant contentats  
com vostre al si els amigs,  
y es ma senyoretat verdedera.  
Ja ho coneix, sempre Ponsa.  
(Ja estem servits, ¡Bachillera!)  
**Entrada.** Ho dot, hi troch de arriba  
**Marcó.** per lo que se 'n aferma,  
**Ponsa.** No 's pensat, que nos com ara,  
à casa tant plú de foyra,  
Ho deixat sols à la maya,  
y la veritat, nos m' agraïda.  
Ella dirà sup à tot,  
Es bastant despaçadeta,  
ta molta disposició  
y sobre tot, es tant bona!...  
Dit el, ... Mai menys el d'altre,  
la Flora es una floreta!  
(Ja comença.)  
**Marcó.** ¡Alaba, rachs!  
**Entrada.** Si, pros... un rasell de porrat!  
**Ponsa.** Mes... parlat del seu treball,  
aquelles solícitas ne tenes?  
Vostre me diréu en foyra—  
**Entrada.** Vol callat... (En tanta modestat?)  
**Ponsa.** ¿Ho guapat? ¿Quina edat té?  
¿Portas moltes penetes  
y un bon regala pe 'l ho  
y un dot per la cosineta?...  
¿No 's ha venut?  
**Entrada.** Pocas vegades,  
**Ponsa.** Com sap que es ad de foyra...  
**Entrada.** ¿Y perquè ara ho vench?  
**Ponsa.** He... Ja 's amb la Moroseta.  
**Entrada.** No troch de casat jove.  
**Marcó.** Ell gusta la lletra inglesa,  
**Entrada.** Ho igual la meua Flora,  
**Ponsa.** la entén d' aló nos de preses  
Com que te tanta gramática!  
**Entrada.** ¿Y tu ho sabe de gramática?  
**Ponsa.** La de casa n' es molt forta  
Je tot sup una maquina,  
**Marcó.** La Flora es molt instruida.  
**Entrada.** ¿Flora? Nom de jardiner!  
—

Don quèria. Ma 'n vaig al cervell  
(*Altrau't de reflexió.*)

Pons. Escull.  
Riera. Tinch molta pressa ..  
.. ah lo seu compromís ..  
Mancó. Però ..  
Riera. Torna.  
Pons. La alegria 'l alegra.  
Riera. Mira, si tens alguna dubte ..  
(*Reparant a Pons.*)  
Pons. Estic bé per mi.  
Mancó. (Enrich breu!)  
(*Enrich breu!*)

### ESCENA III

En. Pons, Mancó.

Pons. Vayca, que ara aquesta cosa  
serà un bé com una marca.  
Mancó. Quina dijel ..  
Per tota cosa, que ho mullat  
Mancó. Sempre Pons, ¿tal dir  
que no marcejaré ..  
Pons. Fricaré ..  
Ma 'n alegra ..  
Mancó. (Pons d'altre.)  
Pons. Deixem, com si fos per mi.—  
Ayec, estiguda, quin aill ..  
Deu vos constra 'ls parents ..  
Y ho, diges, què ho tené  
Mancó. Tot a punt.  
Pons. Fajem a dalt  
(*Reparant a la arguerra.*)  
Mancó. Es feuch, y no veure re,  
perque, obert, la pols e' hi sea.  
Ja hi 'aireu de equi una mica.—  
Pe 'l donda, crech que esta bé.  
Mancó. Les estaries manjades,  
'l veuria tota perduda ..  
Si necessites ajuda,  
com ara es una desfogada ..  
La Flora també, si vols  
vindrà a fer-te companyia ..  
Mancó. No cal.  
Pons. Es que sentiria ..  
(*De moda que estares sol?*)  
¿T' a la ouja, com lo tené

- Marcé.** Ra cont de la Madrona.  
**Fons.** ¿Y que entraré pobre dona?  
Mércé veig que no hi entenc,—  
Mira que la jove de allí  
son llamençós, plerats de cosellat...  
No hi donques pas mangranas...  
patatas, ni bacallà!  
Etsen en menjà sauyent...  
Fera, alguna perli o fresca...  
Ets de gots ni pade llecc:  
cupes, cangas, é llosguast,  
Manbaga, pastas, mantans,  
y castó al llet á tot hora...  
Lo fa regalar la Fera,  
si ho regalar lo te gran treball...  
Suposo Andrea absent,  
muntada é vi arbolada...  
Ara lo que's per tot dia,  
no pats mesas, ni de trenta.  
¿Y tant y tant ingredients  
que no lo heu arca simeñ?...  
Y ara hi aboch... ¿No has preparat?
- Marcé.** ¿El que'l digas.  
**Fons.** ¿Escuendes lo?—  
Y no te pensava de tí,  
—moxó'm còsta y es ben curt,—  
cada entrant m'ocra caberé,  
cups, plat y treballó.  
Cosa lo veig no en es regala  
no poden entraré,  
y ara vos toca menjá,  
jo ho crech... só còstos de plata.  
¿Còm n' enteu? ¿N' heu pres?...  
Es que he cosa 'n trobava...  
No m' acordava... estóric...  
¿Y hi? La dona lo veu.  
¿Y hauré 'n trobaré  
y una regada n' entraré...  
¿Còm enteu de soba blanca?  
Totus lleccs, cangas...  
So 'n falta.
- Marcé.** Fassa en lista,  
**Fons.** que á volteu qui no ho sep, ara.  
Mira que á la seva torca  
gestaó lleccs de lantata,—  
¿Tant l'entend?
- Marcé.** No enyora.

Poesa.      ¿H he troista ab mirail?  
¿Platas, porada, compa?  
¿Vole las putas de la Fiera?—  
En Bici virgá, vendá  
y estrapasa. ¿Virga aquet...  
Na. ¿descuidas en fa íng?  
de ponerli 'l burro al íñi.—  
¿T qué tal? ¿T has preparat?  
El se 'l ha de dá á comer...  
Ibas teat, con jo matata,  
lo castelló, robeñat.

Yucat.  
Poesa.      Con tractaba ab don Fernando  
Tols castil en pass castando...  
Milmar, no li conat.  
Con no desayus á ungu  
y ill era un jove tan d...  
Lo que ígan al teu cast,  
egona díes, vé per té.  
Vejam en traditó talent,  
y te 'n pretasas la fid  
aprofite la ocord,  
en no, pasas con lo vent.—  
Jo que sem pro cosas al vel,  
y tñach fide per mercejar  
fango volbris cancejar...  
Jo ho cretá!

Yucat.  
Poesa.      De quon pan se del.—  
„No sabe cas del seu general?  
¿H es alegre, serio, apítich,  
sacudo, fiero, llankitich?—  
No sempre.

Yucat.  
Poesa.      No bastant mal.—  
Tu ets nena, 't falta esperit,  
jo que trach men esperitade,  
't fará alguna advertencia  
per assegurá 'l partit.—  
Los homes, son toch d gel,  
y segons dís, Moncaeta,  
las has de tractá d buqueta,  
d he ab parafus de mal.—  
Suposet que 'l teu cast,  
—d'granda—, té 'l girat vici  
lo veno cremat, conta eis,  
d distrate y deisa 'l di.  
¿H te arrega al bobevant?  
li contestas, cacha, arripas,

y ab quatre setes l'arruina  
y l' deixas mes si que no guant.  
Si es curtayde, té ben altra,  
si es curt de gènt, l'arruina.  
No li digas ni l'altre,  
perque... es llarga la matèria.  
Si es adante, l'as de castè  
dirà amonesta ab grada.  
¿T'és riu? Oh! preme eflorea  
que jo l' he dich per l' teu bé.  
Si es a trent, li repobla,  
si es a seta, no 'l pots veure...  
y se preba la maza...  
Mencé, confiado ab las prebas!  
Veué l' amor es com un sí,  
tant quant s' una fura s' un greta...  
S' hi fan repusta, bura, embasta...  
y ay del qui té broda el carril—  
són el amor, toda es astè.

Mencé.  
Pons.

[Vays que filosofat...  
En la ra essenyé una tin  
parente de Bonaparte.—  
Al dende tornant ab ell,  
no 'l deixis colma de obseques...  
no parís l'ra que 'l mareja,  
y curat, si no es consell.  
Mèitrat terna, seductora,  
y no 'l detals excepte...  
¡Ay, si é case aguda de castè,  
ab lo gènt de la Flors!...  
Jo l' he moitrat lo perill  
y 'l castiga; ta compente ara...  
Gracias.

Mencé.  
Pons.

[No fa mes un pare,  
com se sol dir, per un fill

#### ESCENA IV

Los miteus, Sr. Bando.

Bando.  
Mencé.  
Pons.  
Bando.  
Pons.

Molt acorda de vostel  
Lo mayor Bando!  
¿Qué té?  
¿Tant de bé de Déu par'quell  
El bé de Déu ha arribat.



- Ramon. *Direu, que 's dia un francet.*  
Pons. *Rasata, no y maré!...*  
*Sempre 's té una par del*  
Ramon. *Y un altre que 's queda al pap.*  
Mucel. *Plaga!*  
Pons. *Vagi en nom de Déu!*  
*No 's pot está al seu costat?*  
Ramon. *¡Y qué tal l' ultra-marino?*  
*¡Vindré!*  
Mucel. *L' ultra-marino?*  
Ramon. *Será un jove de ciencia,*  
*de la bona societat,*  
*y educat á la alta escuela...*  
*De sentiments sobri-francet...*  
*Aixís m' agrada.*  
Pons. *Després:*  
*no parli tan elevat,*  
*que la Mercé...*  
Ramon. *¿N'has capat?*  
*Bona, com valgo, aixís ray!...*  
*¿Vosté estarà molt content?*  
Mucel. *Com se pot abguir.*  
*Un cosí que 'm'agrada*  
*y que se de tant distant...*  
Ramon. *He com una playa d'arena*  
*que calgués al seu terra.*  
Mucel. *No 's cregués que 'l'interés...*  
Ramon. *Mencenata, veí collit?*  
Pons. *¿No ho conexas? Será sortida...*  
Ramon. *¿Entrada á temps?*  
Pons. *Que 's gué!*  
Ramon. *¡Y 'l'ara paré!*  
Mucel. *¿A la entrada,*  
Ramon. *Estendé, á esperá 'l'visitant...*  
*¡Y la candelera floral!*  
Pons. *Favor que vengé hi!*  
Ramon. *Bona, á com l'he detada.*  
Pons. *Colábre...*  
*'N'hech un deute...*  
Ramon. *Sobre tot, no tant sumen...*  
*Agrada d'ofertat*  
Pons. *en fida...*  
Ramon. *Beva, no hi dubis.*  
*Á n' aré nostra á paré.*  
*Los totes recollan las cilas,*  
*agora dia la gent valgar*  
*y expressant: á l'altre francet,*

la educació material  
Perquè, al fi... com se diuen,  
les passions són un volent,  
y... m'enten... la educació  
és un dels freus socials  
Pons. Ha molts dies, senyor Ramon,  
Mancó. (Al seu parell s'ha replegat.)  
Kadón. Y ara ets un cambi brusca—  
«Què dia surtas al camp?»  
Pons. Ah! ho deyras ab la Flora.  
Ho esperes com no 's trenca may.  
Ramon. Hem de fer que 's aprengui.  
Pons. La qual també ho videré,  
Mancó. Ha de tastá 'l meu arribá.  
Pons. És una esperansa!

#### ESCENA V

*Exeunt, Pons.*

Pons. Déu la guard! (Mancó, 'l teu pare!)  
Mancó. Ha sortit, ja pots entrar,  
Pons. (Tu tall dir dague paradas.)  
Mancó. (Espera, t'hegí m' 't van.)  
Ab son parell.  
Pons. Tu ets molt doctya.  
Acosta, podrem parlar.  
(Ponsen dar propos. Mancó y Pons a la dreta y Ramon y Pons a la esquerra.)  
(Que no 's dia, senyor Ramon,  
de aquesta gran revolució?)  
Vagi aquesta pobra gent  
quin cambi tren radical?  
Ramon. Perpetua clandestina...  
Pons. Eleccions singulars... (Cantaban ep.)...  
Mancó. «V' he donchs, Mancó, que parant  
Pons. «Què 's lo que tant de peñat?  
Que la rusa de treses marca,  
treses, n'avenen 'tant!  
que 't van dir lo que sentia  
per té meu cor... 'llocuat'  
Y 'm d'enten esperansa,  
que heu anat sempre aventat...  
Mancó. No 'l creguis, Pons. Jo sempre...  
Pons. Calla y d'enten acobé—  
Jo 'm marcho 'l meu ditós

perquè 'i creya més formal,  
quant, —no tena que berna 'la vida,—  
de un mes en següents part,  
només certa freda

que no 'm calia explicar...  
y avuy començat lo intèrni...  
Que tant? Que cargo he estat!  
Peret, calera per Déu, calera,  
Tant de parlar mal llarch

Mosch.

y no es la causa oportuna,  
perquè 'ne està observant.  
Posa

Están que han perdut la brúixla  
y no saben per què cap...  
Vantem que he sé à tués hora,  
la Flora també he visté  
y 'm prepara 'instruccions.

Posa

Com no están acostumats...  
Després que ella es mol carota,  
y sé, un home del cabó.

Rasó.

'M espeta, senyora Posa,  
que té un talent especial!  
La seva disposició  
per tot arriba.

Posa.

O! No tant...  
En favor... admiració.

Rasó.

Sap que sé molt ingrat!  
Peret, no sigui cretura, 'En ses grups.)

Mosch.

espècia per me irritant

Franc.

O! Tinch lo cor ple de Déu,  
y no sé com desbotat!

Mosch.

És cert que ara he sigut temps  
perquè nos heu donat,  
y que seguim relacionat  
y que m' agordeu ...

Franc.

Al cas.

Mosch.

Pero sabe, que de las horas,  
una s' he fet molt més gran  
y heu venut las circumstancias,  
y tot s' he de meditar.

Vant lo pare lo progenitor,  
y ara s' he posat al cap,  
no sé què, respecte à mi.  
Ja veu, no 'm practi espant  
de la veuanta del pare...  
Jo t' estimo, però que ho séba .  
Ara, del que pot veu,  
aquí 'n pot respondre?

- FERR. Ni may.  
MARC. Per ara sé la meitad  
Per ço ara em contemparé  
y si heu dit...
- FERR. Cella, cella!...  
Ja comprenech a lo que veu,  
(Han variat las circumstancies)  
Kecosa indigna, fatal!...  
¿Y ab ella quedes tan quieta?  
¿Y ab ella que des t'entran?  
¿Què tens més que no tensas?  
¿Has canviat de cor ací?  
Llavors ¿perquè m'abandones?  
¿Perquè 'm'has deixat esperar?  
La ti basé 'n pot desviantar,  
la pensé sempre en constant!...  
¿Comprencs que si t'heu dit degra,  
més crega m'esperes?
- FERR. ¿Què heu dit? ¿Heu volgut exporcar?  
MARC. No li he contat los casals.  
FERR. ¿Ja ho tenent?—Sab lo que penso,  
de diris y de boudis.
- MARC. Just! Perfectament, senyors;  
nos som a propina est.  
Perque al fi... como se diu...  
la podes filosofar!...  
¿M'entens? ..
- FERR. Ferr!  
MARC. T'he gracies flors..  
son contes que ja heu passat!  
MARC. Però, per Déu no t'abornis,  
espera y non endevanis...  
FERR. ¿He uns dots interessats,  
si el que 'n puch esperar?  
Heu demerçades y miseries...  
¿Què me t'hegrats tant mal may!
- FERR. Ella se forma n'ra dona,  
qualcosa que t'he costat.  
MARC. Escobrons en la meitad...  
¿Què del pacte respald...  
en... en fi... como se diu...  
¿M'entens? ..
- FERR. Ferr!  
MARC. A venturar!  
FERR. No 'n paris; tenen famílies,  
y en això podes arriar,  
ni t'heu los Reis son monar-

Al d, pella república!  
Ving molts gent pel carré.  
Potés ? tren laura arribat.  
Y ja estich feta una bruixa.  
Vostel arrib... piramidal?  
Paja á casa y torna luego.  
«No vosta néya?»  
De (N) any).  
Ja ab lo pernis de vostel...  
Tocabí vart?  
Torno al instant.  
Pasa. (A la porta del fons, per compler-  
ment.)  
Fosin lo fons...  
Senyora, no es singular...  
Cedixo 'l pas als combatents.  
Ja 'l deixen als marinyells.  
Sempre ha de pensar la tePa.—  
Caydado, néya? En bondat!

#### ESCENA VI

Pauet, Mescal.

Pauet. Abont va aquesta vida calan?  
Mescal. Gracia á Dios!  
Pauet. Que 's fa tant.  
Vull subj que decidides,  
perque això no ha puat está.  
Mescal. Pauet, cosa que 's profitó.  
Pauet. Ja veig que he vos demostrant!  
Mescal. Es que no caléu un medi...  
No sé, voste...  
Pauet. ¿'L demostrat?  
Que 's casada ab un altre,  
y jo quedaré penjat.  
Mescal. Si no médis un compromís,  
vostel té, Pauet, é cap.  
Pauet. Bon consell!  
Mescal. Ja son aquí.  
Pauet. Confío...  
Mescal. Vos esperant.—  
Afiat! No fessin simplicitat.  
Ja 'm veurem.  
Pauet. Quedo glosat!

MARCI. ¿'M de història! T al el diava...  
[Tant amestran.]  
bons treballs me costarà!

ESCENA VII

PASCAL, y luego ESCARR y PASCAL.

PASCAL. Dia que repert. Emborrona,  
fés un altre demerugany...

ESCARR. Déus!... Ja t'era rebó,  
que amb l'oca del papot  
Vaya vaya es en Papiot  
No 'm podia digura!...

PASCAL. Aqal me fieses catal, tíe.

ESCARR. Ja 't veig, y 't miró bo y gran.—

¿Y qué día de bo 't ten pare?  
Vayote, vull de 'l bon papot,  
No 't perdré cantellano,  
perque no hi anesoch barrall.

PASCAL. Lo comprando, tíe l'altan.

Creu catal que me es igual.—

Papote quedó en cas,

tan boano y ta...

ESCARR. Ja, ja, ja!

Així se de bon rend.—

¿Y sí, 't trobaria capot?

PASCAL. Estoy así... algo mocho,

con el viaje y la detaña...

ESCARR. Y d'anche déstet, costura!

PASCAL. Banno: ¿Dónde está el diava?

[Barrucado.]

ESCARR. ¿Llivan? M vola lo del pou...

PASCAL. Deje usted, lo meigo dá.

ESCARR. Soy, 't parlaré ab franquesa—

¿Potes no t' agratarias

de un sembo aquel capot?

'M faria colarracha

PASCAL. Pae, no, se son foyotes!

ESCARR. ¡M bonhano d' un papot!

PASCAL. Pae se fano trenta al día.

ESCARR. Déus! Son trenta rebó!...

Deu aquell... qui 'l es, que 'la gual.

PASCAL. Y primita adépe está?

ESCARR. T tene rebó! Vayote, Jaja,

perona, que t'och un cap...

Marcé... Noyal... Piquet, Pica,  
ves, que l'èstas expréssá  
Ja marí.  
Etsave. Vos á la estada  
y perta aquell bagri gran —  
Es lo meu independénci.  
treballós y molt bonat.  
(Aquesta aquet capítol.)  
(Donantli ab determinació.)  
Pica. Orsena  
Etsave. (Tonta, no es de rebuach.)  
Pica. (Ara es grós... Després de lo altre...  
ara folla de de bestia?) (8<sup>a</sup> /a 8<sup>a</sup>.)

### ESCENA VIII

Etsave, Pasqua, Marcé

Etsave. Aquí la tua  
Marcé. Seculans.  
Pasqua. Adios, pica? ¿Còmo estas?  
Noyal. Molt bé, gracies. ¿Y vosté?  
Pasqua. Y tu tu  
Etsave. Sí, molt trémpat  
Pasqua. ¿Tu sabes que eres muy linda?  
Marcé. Gracias  
Pasqua. Con sinceridad,  
Lo momento te diria:  
Marcé. Vosté se 'a burla!  
Pasqua. No tal,  
Y oyes, que yo me doy cuenta  
que con el tiempo la día.  
¿Sabes, sí? que estas princesa  
no me parece mal?  
Etsave. Te valió. Con la dignidad  
nos ab nos. ¿No es ab nos?  
Marcé. Con vulgar.  
Pasqua. Así me gustas  
Marcé. No m' hi cabré acostumar!  
Etsave. Ja veas la meua pobresa!  
Pasqua. ¿Dónde veis di que por así?  
Marcé. ¿Qué es pobría?  
Etsave. Allí no 'a tema.  
Etsave. Con si dèyan mayá gran.

- MARCE.  
PASCUA. ¿Crees que sé muchas garrugas?  
Tula, Olayosa, Curandá  
y Pancha, que esta cascada.
- ENCINE.  
PASCUA. Quéto ustas mas controversias?  
Berrones de usté, tía.  
ENCINE. Paselen de tón. ¿Qué pasará?  
PASCUA. Una traza de cole  
con leche...
- MARCE.  
PASCUA. Vas al bastant.  
Barreros, arca portabilis,  
y una copa de coland  
(Llé venci, voya? (Adm.))  
MARCE. de, voya  
En el café lo trabara.
- PASCUA.  
ENCINE. ¿No le hay en cole?  
PASCUA. Pasa, prout...  
ENCINE. No le hace.  
(¿Qué le demuestrá?)  
(Ap. a Marce.)  
En voya á la camionada.  
Ving y tocas en quatro salta.  
PASCUA. Desde usté, tío lí-tío-tío.  
MARCE. Mándat.
- ENCINE. Se anqui á un pas (Se'n ol.)

## ESCENA IX

PASCUA, MARCE.

- PASCUA. Santa—(Le he puesto en un pozo.)—  
El pozo está vejado,  
se guera á papato...
- MARCE.  
PASCUA. ¿Vole dí?  
Cuan un huevo á otra—  
¿Con que, que me curtas, peñal?  
Achraso y mas frangas  
¿A qué viene en tíasas?  
Los cumplido me dan grías,  
Ea que aquí no 'n asben lí.
- MARCE.  
PASCUA. Así me grías.  
MARCE. (En guapó)  
PASCUA. T' ahora, n'ña, vuela el trapa.  
Búntate y neccharé.  
MARCE. ¿Qué lí ambla apant goya?



- FANCIO.** Bien... ¡Ya sabes!... me contaron...  
 He corrido medio mundo,  
 y ahora vengo de París.  
 Tengo de puro correr  
 embotados los sentidos—  
 Londres, Estados-Unidos  
 y Habana, no hay más que ver!
- MARCÉ.** ¿O track me ha simpatis  
 por la Habana?
- FANCIO.** Pues me huelgo.  
 Venía como un disculpado  
 y hablo de sus patrias mías.—  
 Habana, loco mediano,  
 fue de la española Artista,  
 negro rascante y mansueto,  
 rica perla del atlante,  
 fiesta de glorias y amores...  
 ¡Eh es el país de los hados!  
 Don na- lances pñrñados,  
 y sus cantos y sus flores  
 No puedes negarme tales...  
 ¿Y cómo la no tiene apuro?...  
 Si allí, los males son fuego,  
 y los peñón, jales.  
 Y no se abrenna cañales.
- MARCÉ.** Pues me acostumbré a mí,  
 porque lo daban de rññ...  
**FANCIO.** Esa patria, Marcado...  
 ¡Eh es el más rico vergel  
 que el otro ó don vññado...  
 ¡Eh allí vññó el pecado,  
 y la voz de Isabel!  
 No crea tññón vññ,  
 que si vññó el vññ,  
 no hay más de la Habana, el cielo,  
 del casto vññó a la Habana!  
 Españ es como otras mññ!
- MARCÉ.** No crepñó la memoria...  
 ¿Y aquel vññó a la Gloria,  
 ¿Eh en ferrocarril?
- FANCIO.** ¿También peññó Qué sé yo!  
 Por los aires...  
**MARCÉ.** ¡Eh es un dññal!  
**FANCIO.** Mira, no te hññ gracia,  
**MARCÉ.** No á vññó exageración—  
 Y veñ que aquí, en dñños freñ,  
 vññó en la ve á hññññ,

no li podem proporcionar  
tantas fiesas, tant agraïets,  
i qui ha fet tant, a-cuenta  
impresions noves i serenes...  
Pascua. Teme fieses com a llum,  
i nos de elles ha, i-cuenta  
Gracias. No podem ser  
qui de indigestes he pedat...  
Pascua. Mercedes, ara no es casual...  
Mascú. No tant com lo para casí,  
Pascua. Y adonchs...  
Mascú. No molt casí!  
Pascua. Me lo diran ben d'elles,  
que arrosstrerán com politas,  
com aries.  
Mascú. ¿T'era casual...?  
Pascua. Ha la llum no es casual.  
Mascú. Posa a qui es imprevisible,  
y a qui es casual, o a qui...  
Pascua. Casí.  
Mascú. A la que's té nos de tu.  
Pascua. ¿T'era, lo tracte?  
Mascú. No ho sé.  
Pascua. ¿Què? Que el tracte es veritat  
Mira que el para lo casí...  
Mascú. He nos? Donchs, no he casí...  
Pascua. ¿De veritat? Tanta...  
Mascú. He nos? ¿Què? ¿T'era...?  
Pascua. ¿Tu...?  
Mascú. Com a casí...  
Pascua. perquè nos?  
Pascua. Posa y es fieses...  
¿No hay en tu casí...?  
Mascú. ¿Què? ¿Però...?  
Pascua. No sé si tu nos...  
Mascú. Vost' no ho sé.  
Pascua. ¿Ve que nos...?  
Mascú. Vost'... (Retirantse.)  
Pascua. Si no no ho he tracte...  
¿Tu...? (Retirantse.)

ACTO II.

Diego, Pedro, Estera.

PEDRO. ¿Que é' este negocio?  
(A Estera que está al fondo.)

PASCALO. ¿Qué es?  
MARCIA. Ahí... Estigua q' está!

PEDRO. Na dá o sentido. (Endereçand' a direita y moldrá... A rod' a esquerda.)  
Ora! ¿Ja está aqui, Pedro?

MARCIA. Vinde! 'i mossa dasaguida.—  
ESTERA. ¿Y 'i baguê?

PEDRO. A la entecid.  
No m' han donat lo talá...

PASCALO. Verdá! Siempre es me sífida.  
(Desfiland')

PEDRO. Tendré un camélio.  
ESTERA. ¿Yole di?

MARCIA. Si, q' é' mossa narratoco.  
Te dá.

PASCALO. Toma un tabaco.  
PEDRO. Desgraciado, no se por m'.

ESTERA. Vaya, no sabe fumar!  
Acepta, que acá no humilla...

PEDRO. Gracias, como paquetilla.  
PASCALO. Nada... (Guardandole.)

ESTERA. Tod' alud has perdid!  
PASCALO. Tercos eres, quando es dá...

PEDRO. Qué val é'rá? La catáina... (A la izquierda.)  
MARCIA. Fretá...

PEDRO. No é'as hercha da massa,  
é no ser por treballá. (S' en té.)  
ESTERA. ¿Y 'i qué viene?  
MARCIA. Durd' 'i di!

PASCALO. Pasa vaya un carácter chusco!  
(Cuidado que el chico es brusco!...)

ESTERA. Non meçodé, por sei tui.—  
Vinde! 'i mossa del café,  
Te ensina 'i explicacáo  
lo que vós,

PASCALO. (S' en por deinde!)  
ESTERA. Si en caso lo tendré util!  
Fretá, por! y dáte para estora.

Sino que jo m' he creidat,  
perque equal, alló de mayat,  
en lo gerrós de la dars.—  
Mira, á las deus darsas.  
No vés de un quart, si tens pressa...

FRANCIS. ¿No venes á las francesas?  
Escriva. Pasa, pasa! Ja las aconsejarem—  
¿Qué está á paso tava,  
y tens la dificultad  
de fer tot lo aconsejant.

FRANCIS. No eres solito que las abrevas...

MIRAC. No, no, fava convenientes,  
á la vez á hallar prima,

MIRAC. He clar! Las costuras y otras  
asíemas que son diferentes.

Escriva. Bien clar. Si quieres á síte  
en fact, y al agua tan gusa,  
servís y heu á la italiana,  
tus, francés á un castillo!

#### ESCENA XI

Las mismas, Sra. Pons, Franc.

Pons. Ab son permís...

MIRAC. Vantí 'l té.

Pons. (Venga, pónt he 'l nombre...) [dirigiéndose.]

Buenos días... Caballero...

Escriva. Bon dia!

FRANCIS. A los gus de usted.

FRANCIS. ¿Qué tal? [dirigiéndose desde luego á Mirac.]

Ha.

FRANCIS. Tus mal! bon dia!

Pons. 'T 'l cost!—Será 'l seyyor.

Pons. Me 's alegro.

FRANCIS. Servidor.

Pons. (Presentando.)

Escriva. Alós no implico!

Pons. (Homen, culti.)

Escriva. Si es prola...

La seyyora Pons Franc.

Pons. Pa de...

Pons. Tinda.

- ESTRELLA.**                   Té despenas  
y ve aquí, al según pla.
- POSA.**                    Centinellas y desgracias...  
Mi hija Flora.                    *(Pretendiéndola.)*
- PASCUAL.**                    Mucho honor...  
No es vano se llama Flor...
- POSA.**                    *(Ay, qué es él)* Centinela.
- FLORA.**                    Centinela.  
*(Con afortunada similitud.)*
- ESTRELLA.**                  *(Señala la Mare de Déu*  
*de la capella.)*
- PASCUAL.**                  *(Bon senyor?)*
- POSA.**                    Oh! Senyor, senyor! *(No 'sa contradigues.)*
- ESTRELLA.**                  *(Embustera! Així 'm sab greu!*  
*(Acabada ment.)*
- PASCUAL.**                  *(Què d'història!*  
*Ora pòlita en companyia.)*
- POSA.**                    ¿Y como prouca a una Espasa?
- PASCUAL.**                  Ya lo ve veu, entre papirillos...  
*(Indicando las albas.)*
- ESTRELLA.**                  Oh! No tant!
- POSA.**                    Es muy sensible!  
La mila es muy desverosa,  
muy tola...  
*(Torna ab la mort.)*
- ESTRELLA.**                  Confidat recomendable!
- PASCUAL.**                  Como yo lo necesito  
siempre en casa, no se acorda  
Que 'ntre la alcapita  
perque me fela deixo.
- ESTRELLA.**                  *(Senyor Posa... perdón!)*
- POSA.**                    *(Ja no sé què intenció.)*
- ESTRELLA.**                  *(Si corno per quèta carde*  
*mes que 'ls perchs de sant Antoni?)*
- FLORA.**                    *(Mercedets, no molt guapo!*  
*Quina sort!)*
- MASCÍ.**                    Quina portada!  
*(Ja no sé que 'l digues!*  
*Oh! Tinc de fer 'l paper fred)*
- FLORA.**                    Mi hija, pare, comé decia,  
**POSA.**                    con educació severa...

ESCENA XIII

Los mismos, Sr. Ramón.

- RAMÓN. Saludo, la casa entera!  
EUSEBIO. Señor Ramón, molt bon dia!  
RAMÓN. Señores... Sorpresa varia!  
PASCUAL. Servidor. (Vaya una muestra!)  
POSA. El marido de la maestra.  
(Presentándose.)
- PASCUAL. Gracias.  
RAMÓN. De instrucción primaria.—  
Ayudo á mi competencia  
en la pesca terna pública;  
pero tengo por la hidráulica  
una pasión verdadera.
- PASCUAL. Tanto actividad le abona.  
RAMÓN. Gracias. El tiempo hablará.  
POSA. ¿Que tal? ¿Y el ti porterá?  
Las aguas á Barcelona
- RAMÓN. He empresa colosal.  
Tengo planes, presupuestos...  
PASCUAL. ¿Pues que falta?  
RAMÓN. Los aprestos,  
(Señalando á Eusebio.)  
é invando la capital.—  
Basta tráfaga las aguas.  
En el agua sube y baja,  
y no se pierde en baja...  
el año, treinta mil plazas!  
En 'l veu se tanta palica,  
y es molt de broca.
- EUSEBIO.
- RAMÓN. Póbl un rato ..  
POSA. Cóm es, el saber es muy gudo!  
PASCUAL. (Yo esta té mala gutica?)  
RAMÓN. ¿Cuánto, señores Posas,  
que diste año ..
- POSA. ¿Qué?  
RAMÓN. Ja ho sé!  
EUSEBIO. Diga, diga,  
POSA. Vaya un cap!  
EUSEBIO. Si, que rumen sea estival!  
RAMÓN. Siempre s' es gasta!  
POSA. ¿No diste?  
No.

ESTRELLA. ¡Ja veámos! (A. PASCUAL.)  
RAMÓN. ¡No dichá...  
PASCUAL. ¡Trepálas!...  
RAMÓN. Es una casa... sencilla.  
TOTO. ¡Ja, ja, ja, ja!  
PASCUAL. ¡Eso explé! (Dirigiéndose.)  
ESTRELLA. ¡Quita veámos! (Dirigiéndose.)  
RAMÓN. ¡Qué está!  
PASCUAL. ¡E' las mif) esfént, no goso...  
MISMO. ¡Seayó Estrella! (Dando la puerta.)  
ESTRELLA. Mira, 'l mismo.  
Tu mamá, hoy.  
PASCUAL. Dye así.  
(Dirigiéndose a un lado.)  
RAMÓN. ¿Qué le daban? ¡E' un gran hombre!  
PASCUAL. A un m' agrada bastante.  
RAMÓN. T' figuras interrogant.  
MISMO. Dóndes póntala para y coma.  
RAMÓN. E' suprasa de una manera...  
ESTRELLA. ¡Tant mateis, say más sing?  
PASCUAL. ¡Porque li habis de di  
que loya de desesperat!  
ESTRELLA. Porque es verdad. No es cap gap.  
PASCUAL. Sí suprasa.  
ESTRELLA. ¿Qué desé! (Dirigiéndose.)  
ESTRELLA. Jo no nego 'l meu ofici:  
es santé, com Sant Joseph.  
PASCUAL. ¡Ei! Vosté ja m' vé de réim.  
ESTRELLA. Vosté també. ¡Vays una mosca!  
PASCUAL. Con que, enténdes? para tóda. (Despe-  
diendo al mismo.)  
ESTRELLA. ¿Qué d'ías era?  
PASCUAL. Dopo y tant. (Fínt el mismo.)

### ESCENA XIII

Los mismos, LUCA.

LUCA. Señores...  
PASCUAL. ¡Ois, Lluís!  
LUCA. Servidor.  
PASCUAL. Bassa la mano.  
LUCA. ¡Adios, Florá!  
PASCUAL. ¡Aquí vosté!  
LUCA. He pagat a casa seva.

- y m'hai dit que feya temps  
que una aqua, y 'un portafolio...  
POSA. ¿Hí arriben ara, m'atens!  
ESCRVA. (Altra mosquita de la Flor.)  
POSA. El senyor don Lluís Pastells. (Presentant  
Pastells.)  
LLEU. Servidor...  
ESCRVA. Nos alegras  
de veure 'l gust de conèixer 'l.  
POSA. El catalista... es parlat,  
que ha arribat ara de Amèrica.  
LLEU. D'ara parda desparar.  
PASTELL. Igualment: Patecho Robles,  
Habana, Cid, venetian.  
LLEU. ¿Y que tal este país?  
PASTELL. ¿Lo grates?  
LLEU. Basteu bé.  
PASTELL. ¿Ha recorrida tota Espanya?  
PASTELL. ¿Hi haia país que degad?  
LLEU. ¿Y voreu tant a reducar-se  
à un poblellot?  
PASTELL. (Tal veu)  
LLEU. Lo compendios de veras.  
POSA. (Hito tota peor que Argel)  
PASTELL. Pasa gozar, Barcelona,  
es para el tiempo muy bien.  
Ahi he vistida hasta ahora...  
PASTELL. ¿Para cómo se vuelve usted?  
LLEU. (Agradecido de familia)...  
No me tardaré en volver,  
Yo he sido muy estuveler!  
PASTELL. Aquí desde me sé...  
LLEU. De me usted la mana, amiga.  
ESCRVA. Soyos dos que se para quita,  
En lo vent, ja son compaches...  
POSA. ¿Dígues, que es lo joya aquell?  
LLEU. (A la Flor)...  
POSA. ¿'l he presentat? (Presenta)  
ESCRVA. No sé... que tal que li digui...  
POSA. (Altra mosquita)...  
ESCRVA. Gracias Porque té ab nonellas.  
POSA. (No, dona?) (Mira de l'alt)...  
FLOR. (Yamón, no sigui la ricia!) (A Rosa.)  
MARC. (Dites 'l dit)  
ROSA. (Perfectament)  
Ja t'ach pres lo país de vista,  
Des palmars, des macia.



PASCASO. ¡Vived! fuma? (Ofreciéndole un tabaco.)  
 LEON. ¿Que pregunta?  
 PASCASO. Oigan. Hebi suponer...  
 Caballero... ¡En tabaqueros!  
 RAYÓN. Gracias. No confiareis nada.

ESCENA XIV

*Dichos, y muchos de otro (con servicios para varias personas.)*

MUCHO. Aquí está lo que demandas.  
 RAYÓN. ¿Qué es tal cosa? ¿Quedo free?  
 PASCASO. Dígama. ¿Has para chocolate?  
 Es que si solo descorbena...  
 MUCHO. Que lo pases al monjeado.—  
 A lo perais de votés.  
 RAYÓN. Es molt d'ocupa.  
 RAYÓN. ¡Vucha ocupá!—  
 Y d'ocupa, Pajito, que has fe?  
 PASCASO. Nada. Unos de losa...  
 ¿Qué mecao pando ofender  
 a ustedes y á sus señores?  
 RAYÓN. (Varios. Paje, no hi entena.)  
 RAYÓN. Caballero...  
 LEON. No comentario...  
 PASCASO. ¿Perqué he habia de fe?  
 RAYÓN. ¿Toute, qué es lo que votáis?  
 PASCASO. Justo es mi feble scribo  
 celebrar...  
 LEON. ¿Dico?  
 RAYÓN. ¡Muy bien!  
 PASCASO. Vienen á felicitarne  
 y debo corresponder.  
 Los caberos levan brazos  
 y expansiones... ¿Y con qué es?  
 Yo quiero mucho á mi patria...  
 PASCASO. (Melancolico!) ¿Qué es por?  
 Y por de quéca que raya  
 el jabelón costadón...  
 LEON. ¿Eira dichos!  
 PASCASO. ¡Perfectamente!  
 RAYÓN. ¿Cómo se llama? ¿Pre? ¿Sen?  
 PASCASO. ¡Ea! Al comodor, señores,

Entran. *(Moult Champagne y Jerez.*  
¡Jesús! ¡Yo así ab qui traxta!)  
¡Ay, ay, ay! ¡Quin regiment!

ESCENA XV

Dichos, Ferny, Constanza.

Constanza. ¡Bou día!  
Pascua. Adelante todos.  
Entran. Mira, soy, tuis sou parente.  
Pascua. Yo estabro... Bolo me gasta.  
Yanes, tío. *(Saludar reciprocos.)*  
Entran. *(Amor, amor!*  
Pascua. ¡Si usted petuchete!  
*(Circundados de Amos, que se van.)*  
Pascua. *(Má gracia.)*  
Ferny. ¿Quasi jo dich qu' se mali finet!—  
Pascua. ¡Luzer!... *(Presente de Amos.)*  
Luzer. ¿No you de quin modo?  
*(Circundat d' Amos.)*  
Pascua. ¿Qué té que venet en aora  
Luzer. E' vilita. ¿Perqué venit?  
Pascua. ¿Y perqué ho vingat vinit?  
Bassó. Nosaltres, perque ho marçat.  
Entran. ¡Dol!— Tingas compas, Peret!  
*(Estaban fets en lo marçador, que Agava está d' la  
dreta.)*

ESCENA XVI

Peret.

¡Redexat! Toti capá d'atre...  
E jo, aquí fect de portar.  
Vinga refresch y alguars...  
¡Moli bé! ¡Bou chensament!  
T á té que tota son garreros  
y pensa com lo que mé,  
Si aco d'una, en quatre dia  
desparten al poblo vell.  
La Peret!... ¡Tota un aco!  
Loa té agrada aquet marçat.

y a copia de distraccions  
de olvidas los sentimientos—  
Quin mal paut!... Sembla impossible!  
La perdo... No te reney... (Rafaela.)  
¿Qué he?... En aquesta casa  
no dech' estar tu col' aquestes  
que si etim, la cor no 's dól  
del que la vida no veu!  
M, povera, una muller!  
y tal volta 'm destruiré... (Rafaela.)  
¿Y qui 'ra deutes conat? (Pau.)

### ESCENA XVII.

Pau, Mascó.

Mascó. (Tots dos acostades. Pau.)  
Pau. Miro, déixam en bon' hora.  
No insulte mes sentiments.  
Mascó. Vives, sempre veus vivent.  
¿No és, Pau, a que ve?..  
Pau. M' he preguntat' ve a dintre.  
Ja s' han cauchat' los papers.  
Ara podém ser sempre.  
Mascó. Vives, veu, calém per Déu.—  
Me n' he anat de allí aberrida.  
Quins brússat!... Quins paut!  
Aquella muller Pau...  
Pau. Bona plepa! aixó es bon cert!  
Mascó. No he vist res més bacíficra,  
mes falta é inconscient!  
(Mira y torna d'ella.)  
Pau. Mira, ja s' ha anat de la casa.  
Ves á Déu.  
Mascó. Basta, Pau!

### ESCENA XVIII.

Pau, Mascó, Sr. Berna.

Berna. (Jesús Maria Santíssim!  
Aixó és el post' la cubella!  
¿Katis bon post, Parochito!

Ja 's' comença... que no 's' comença!  
 No-ten més que bonick plinta,  
 copes y magallans de por,—  
 Oha, marta! ¿Qué ets aquí?  
 Mercè: Ha fugit d' aquell marçot.  
 Maria: Tu, Ferr, ja pots entrar-hi.  
 Ferr: La feula de porik em vaquet  
 Estera: ¿Qué 's' passa, tant de repenat?  
 Ferr: Heu, es quartet d' un moment!  
 Ferr: He-que no s'ha fedit,  
 que heu 's' un vray marçot.  
 Estera: Y mira, marta! ¿A qué va ara?  
 ¿Que tens que dir?  
 Ferr: No que res.  
 Mercè: Dura 'l dia, però es un plaer.  
 Ferr: Estava, heu diuh, fortament  
 Ferr: Tanta feula a Barcelona.—  
 Estera: ¿Que poté veis gratiar nos?  
 Ferr: Qui més?  
 Estera: Veteu aquí un altre!  
 He, per jo no conyent!  
 Ferr: Es marta! vell marçot 's'—  
 Mercè: ¿Peret, ja t' ha fet permat bo?  
 Ferr: ¿No dius que 'l interu clepat?  
 Ja ho sé, y que la ardenté pert  
 (Bressa dient)  
 Estera: Que bellot?  
 Mercè: Vaja un marta!  
 Estera: Ja veteu- he que esteh fresch!

### ESCENA XII.

Duch, Ferr, Ferr, Ferrer, Rando, Lina, y d'uns

Ferrer: Esgen marta, marta!  
 Aquí se veuen bon...  
 Lina: Tanta marta marta, don Duch!  
 Rando: Uha! No la ha de marta!  
 Ferrer: ¿Pimata perqué te has ido?  
 ¿Y marta, he?  
 Estera: Que 't diré,  
 M' ofegaba...  
 Ferrer: Y marta marta!...  
 Si te de'h arçot!

No peques el cuidado,  
y con penas, ya estád me—  
Yanes, que diga la bronca,  
don Pancho.

Luis. (Taya un simple?)  
Escrib. Naya, nos has de dar color  
Poco. al beso de cumpliment—  
Mora. No te laces más al beso,  
Flora. No digas más, Lisuet  
Pava. Que estare fatigada,  
y aborrecida.

Escrib. Da miel he—  
Pava. No!... ¡Si estoy en mi elemento!  
Si vivo por el placer!—  
En la Habana cada noche  
nos juntamos cuatro ó seis  
y urramos bronca y jaleo  
'Virgen Santa, qué helor!  
Y nos es pan de cada día!  
Baila, canta, acorrea...  
Y siguen las necicias,  
las carceres y el sarrea...  
y así se pasa la vida,  
y así se gana de ganar...  
Nos gustamos dos mil perca  
Dorvaga!

Escrib. Es un país avara.  
Pava. Y dice bien don Pancho...  
Luis. El diablo ha de correr  
y que le guste quien pueda  
y el que no pueda... también

Escrib. Don Jesús! Vaya una idea!  
Pava. ¡No puede más a questa edad!  
Bartol. Señores, suspengu en berrada,  
Pava. Silencio! Yacá a var.  
Poco. Unos diez lo polaban.  
Bartol. Temo que me cortare.—  
(Salta, agorria americana)

[Adrián y Dorvaga]  
Adrián cosmopolita,  
que a los placeres vacila,  
blanco y alba-montañol  
tú un gusto bruto afino  
en tu amo tu verdico  
en verso sincero, caprico  
y... cómo se llama?... elástico,  
berrará pécheo, plástico,

algunos bélicos y líricos!  
Bravo!  
Dios, un negro más!  
Gracias.  
Te sacó de telera!  
No sé que es las empustillas,  
Mercedito, no días más  
Con ríos, cabalinos.  
Venga.  
Si.  
Bastante usted.  
(Agarrate de las manos)  
(Basta de lo que gobierna)  
Una vez que don Panchito  
se quiera abandonar,  
propóngame un día campo.  
¿Cuándo?  
Mañana.  
Muy bien.  
Aprochada.  
Gran idea  
No se jure, molt malament  
En Panchito está casado!  
Espera de aquí algún tiempo  
y me me 'l tragata de que  
quatre escriba als meus.  
Por mí no hay inconveniente,  
Si le parece.  
Ja ho veu!  
Totdem més las otras cosas.  
¿Y usted que ha de saber  
¿Toldita así 'l no bot  
coet al seu cosí?  
No digo sus cosas!  
Dios dit.  
Si 'us dixeran!  
Córregim ensyó Esteva.  
Prou!  
Demanda té, Merod.  
Noya, jo he lo que 'm passen,  
Ja més dit, no 'm parlo més.  
Magnífico!  
¿No 's recorda  
que tota las anys hi aneu?  
Panchito, va ser la que vaig veure,  
(Vaja un caporali!)  
(Els ben vet)

Pascua. Pasa allá pronto, préstala.  
Pasa. Victorial!

Enrta. ¡Válganos Dios!  
Pasa. ¡Niñaco!—Pasa de compaña.  
Enrta. (Pasa será un bon descausent!)  
Pasa. A las siete, la salida.  
Pasa. Pasa, la duenda del Bach.  
Cuenta, á las doce y media.  
Banda. L' arros corre á còrech meu.  
Pasa. Yo guisari las costillas.  
Flora arreglará el café.  
Y nuestros cuencucos.

Lena.  
Pascua. ¿Hay carne?  
Lena. Pasa no ha de haber!  
Pascua. Hombre, bonita progresal!  
Lena. Pasa no se lo diga á usted!  
Pasa. ¿Se apresta?  
Teresa. Queda á probarlo!  
Pasa. Pasa jo caido del dengo.  
Ara, facer retarda,  
que te acompaño andrón que fan.  
Teresa. Te caló.

Enrta. Et, que ya es tard.  
Pasa. ¿Está comen que t' deuant?  
Enrta. (Lo que resta, la tornada.)  
Cuenta. Yago en nom de Dios.

Pascua. Borrador, (Borrafandora.)  
Banda. Muy setar mio!  
Pascua. Adios!  
Lena. ¡Pasa usted bien!  
Pasa. Ades, ayo!  
Mascú. Estegun bonal!  
Pasa. Bon Pascho...  
Pascua. Estoy á tu g'ho!  
Mascú. Que que á lo d'ho, arlera.  
(Compayéndales.)  
Mascú. Horta matansa, á las seis.  
Pasa. ¿Vindras, Pasa?

Mascú. No lo espera,  
mame dani al primer tra.  
Mascú. Cuidado!  
Pascua. Aquí estoy, presta — (Palmendo.)  
¿Qué es eso?... (Al oír la alarma.)  
Mascú. No res, no res!  
Enrta. Eso tota fern?... La de fern! —  
¿Tanca la porta, Pasa!

FIN DEL ACTO PRIMERO.

## ACTO SEGUNDO.

Salen por escena segunda de tres donas, arbolada. En el fondo una pequeña colina, perteneciente a la doncella, en segundo término, una fuente rielosa y en torno de ella varios bancos y jaulas que pueden servir de asientos. Al levantarse el telón aparecen Ramón y Pava, ocupados en pintar póster.

### ESCENA PRIMERA.

En Ramón, Pava.

- Ramón. Nunca digas lo que veigas,  
no con la vida del camp!
- Pava. Por un día, no lo negas;  
sea por siempre, es peyor.
- Ramón. No digas, siempre Pava,  
aquí está la santa paz,  
Los fieros, los escoclos, los negros,  
las costuras patriocals...  
Porque es él... ¿Cómo se llama?  
¿M' olvidé?
- Pava. Fíral no digas más.—  
Parlem de tot: 25 'ls poliestres!



- Ramon. Magníficoh! Sembla que gulla,  
ah? arreu, y cuntes pascosa,  
los augels de mortena.
- Fera. No sé que e' ha fet la noya,  
ses pechs després 'l' hora  
à tots Paschito... Què semblat!
- Ramon. Son jove, deca? 'la ester  
Aqui setem al meu llibre  
lo camp es prou desgraciat,  
lo pe' ho, la vista allarga...  
Dial? 'la no colliscaria.
- Fera. Vosté ja he dia ab maliciat!
- Ramon. Parlo en sentit natural.
- Fera. La noya está lina argura,  
Don Paschito es incopit  
de saltari... ella molt bona...
- Ramon. Sembla que la esta afectat.
- Fera. No ho cregut, coma de jove...  
Ramon. Seria un partit brillant!
- Fera. Digue 'l que volge, es mal dit,  
començ molt de pe's  
aquet polastre.
- Ramon. ¿Vai dit?
- Fera. Mira, e' accada, y es pass.
- Ramon. ¿Y qué li sembla de 'n Paschit?
- Fera. Un veritat amertat,  
Garda, després, molt amparat,  
jome de Ramon? ventral (d'intercanje.)
- Fera. Mira que falta la dia?
- Ramon. Brava! Ja 'n tenim pelata.
- Fera. Les talis y a la costala.
- Ramon. Vosté ja de 'n costala,  
perquè ja, com sempre bono,  
he descobert un costal.
- Fera. ¿Gimant?
- Ramon. — Aigua calfentosa  
composta de carnes sals.
- Fera. Vosté es lo rey de les sigues!
- Ramon. Oh! No sempre, no tant...  
Un indubitable, cimentat  
de naturaleses especials  
y a la altura de la cresta.
- Fera. Vosté 's ab aprofitat!
- Ramon. No tant com vosté, senyor.
- Fera. Vosté, sempre pensa mal!
- Ramon. ¿Perquè ho dia? Debes de tal...  
Fera. Verdader!... Es prou que ho está!

POSA.  
RAMÓN.  
POSA.  
RAMÓN.  
POSA.  
RAMÓN.  
POSA.  
RAMÓN.  
POSA.  
RAMÓN.  
POSA.

Lo que té ser bona massa  
Yanco, no 's veiga á l'arribá...  
Son principis sistemáticos,  
venta á peu y á caball.  
Per mi, la senyora POZA  
es una mestra real!  
Yanco, herietá... un poch menon,  
La modestia es natural  
y cresta... ¡Còme se llama?  
La hermosura, tindrís graa,  
Espuri, senyor Ramón...  
Es la libertat del camp,  
Dependam la simplicité..  
Senja! Un home casual!  
Si deays, inde ho sabia!  
Marta.  
Tot queda civdat.

## ESCENA II

Los mismos Sa. ESTRELLA.

RAMÓN  
ESTRELLA  
POSA,  
ESTRELLA  
RAMÓN  
ESTRELLA,  
POSA  
ESTRELLA  
RAMÓN  
POSA  
ESTRELLA

Ojalá ¡Qué dia arribé Estrella!  
Bes de ma. Perquí bascan,  
agúrroche y altres herbetas.  
Vindrán la per 'l'entona,  
¿Y vesidá?  
Fent patá cresta.  
¡Qué li semblá?  
Regular.  
¿Alcort ha deixat los dents?  
Què se jol! Tots ocant patá.  
Los una juga á las cianpas,  
altres basca flors, per rams,  
altres acta de una alora  
estirant la crella al gar,  
altres ben per la miltanta,  
altres sap de comandants,  
y 's paucen, fegren canten,  
y roda que rodaria,  
y ja veig de un punt al altre,  
y jo m'entoc toó m'alcant veig!  
¿No veu es es una delicia!  
¿'l' encara 's feya pengit?  
No 'm parlem, m'entelaria.

¿Qué ha estat molt més per tu.  
No sentir! De mi! Sent, Bruna!  
Després arriba les boques!  
Pera, Mireia! En tot el que dig  
Els que en tu pot callar!  
Randa. Je me 'a van à donà 'l vot.  
Si 'm prepara la vespa,  
tranquila à la casola.  
jo li doni 'l gran cop de ma. (S' en va.)  
Pera. Van à arreglar-se nos fegues  
al pedre.  
Els que, si que 's fa tot  
Pera. Si 'm busques un xich de llengs,  
mayó Estere (S' en va)  
Els que. Tot plega!

### ESCENA III

Els que

¡Fulgura les dues mil verges!  
En no les podré pas corcà!  
Estich en tot el temps,  
y restà y en un cop...  
y en una gran cosa,  
hasta morir y sepultat!  
Quis descendre! Quis ballar!  
Quis desgarbar! Quis mamar!  
Per un home de un cos,  
ja mill dir, no pot usar—  
Llevar-se à punta de dia  
amb el lat al costat el grill,  
dina à les set de la tarda,  
les àpats desreglats,  
benes agotes à tot' hora,  
no poder veure un instant...  
y deus conversa al Prer,  
y me à acomparyà al Pau,  
y escolla mol simpames,  
y agosta tucles y brocs,  
y no manja, y no dorme,  
y no 'l quereu... Aixo es gran!  
Na, no, no. Unde es Pajó  
y li parte net y dià  
à la Habana, sobre nos;

agua y caña, estalmas  
Y daban de los intereses,  
de velas y de compañías  
y de dolores y penas  
y de rosas y de esparto,  
y temeros las nostras cosas  
de pena y tranquilidad.  
Si no, ¿dónde las de ferni  
si no t' espeluzna...  
y ¡dónde! que así son tiempos  
y retiros y parajes,  
y 'la pensados son más velos  
y tu tra hego más gran,  
y en él, ¿tu Carlota  
por todo la eternidad?

#### ESCENA IV.

Escena, Manuel.

Manuel. Pare, fa rato que 'l beato  
Escena. Agua tanta filo-chant  
y trayant espeluznada...  
Manuel. ¿Sobí cal?  
Escena. De t' los poto pens  
solera avó de 'a Parolito,  
solera lo que más pensat  
que no pod una ni no volas,  
ni más más, ni más, ni más...  
Escena. Después de tanto suspirar,  
no 'l pare, y no 'a vel arar.  
Manuel. ¿No se lo que quere más?  
Escena. ¿Por qué? ¿no lo dar?  
¿Que los solera?  
Da repente de consola,  
Dengala que fya tres días—  
Jo no lo tall dar la vela  
ni lo pagat 'a porat-  
das que trote con estremo,  
que no seola que fya el  
Manuel. Y así son esas cosas...  
Escena. ¿T' en fujto? Vaya un cap!  
Manuel. ¿T' a qui vol donar la culpa?  
Escena. Casualmente lo hea fuyat  
Pero trote, por desgracia,

esta parte y esta compañía  
que 'l aplaudieran e hicieron  
pe' l-veas sus particulars  
Y aqu' te las consueñencia!  
Eli de algo atacadme,  
avé a... mas si han feudo.

Esposa. Pues' Dios' fili de) cono gromel  
Oh! Si no fuesen las aflies,  
lo que 's' Eli, he es una templat!  
Y garbda y té validos.  
Vainos, un rayo con mi —

Menci. Y tú lo que te 'i sembra, mujer!  
No hara' fangal' tiempo de parlar,  
que li diré' avís de presante,  
comiso que 'm ha agudat.

Esposa. No pot' mome, et es molt' guapo!  
Menci. Després l' he avit' observant,  
y veig' q' es bastant' orator,  
molt' viable e ulcorat.

Esposa. Ja se perquè parlar, stya.  
Menci. Llargo veig' que 'm' educat  
en un sistema de vida  
propa dels americans.

Esposa. Allá de acobella al vespre,  
fame, heve, mas al mit' tort...  
Menci. He!... Son' coctras del' av' qu'at  
que ja t' he' acobamirós

Menci. Ay! No 'm deixi' ranc, pare,  
he veig' molt' envegeat!

Esposa. Aquella cigarra Foua  
nos cigarra' tan los plors.  
Entre ella y la rases' b'ha,  
— la l'ignora de tot l' any —  
no me li deixes' cap!  
tot lo dia al -en defect,

3 no 'l' p'romes y no 'l' derren  
y no 'l' desampares' nos!  
[Canta una de sus melodías]

Menci. Eli no he pot' par- d'acat!  
P'ut no me tend' represente  
y evitar' esta' contradicció  
Després, si no li agudat  
no e' lo company' tant...  
En mil'ya hora que 's' p'osejan  
y sempre nos' amamos

Esposa. Y que' rako' de no li qu'at!  
Aixó 'm deus que' preme!

- Isaac.** Aquella Poes es terrible!...  
**Ramon.** Y la maye, tal per cant.  
No fies ma la jugada  
que 'l abestós engalhar,  
y 'no quedassim a la lluna,  
pobres y ab tres parts de ella...—  
No pot ser.
- Isaac.** ¿Per quina razón?  
**Ramon.** No es res sobrenatural!  
Es' Tráser la sort de casa  
per portarla a lo velant!...  
Says, havem de fe 'l cap 'sta  
porque si 's van engrandant!...
- Isaac.** No m' apassoco en un dia,  
com voste ja compondré,  
peró la berris es directa,  
lo vascó fere molt gran!  
Es la qüestió de amor propi,  
no de afectio material,  
y creyem, en aquets casos  
lo primé es la dignitat.
- Ramon.** Bé, noys, parlo com tu.  
Has parlat com un animal.  
No hi ha mes guerra a los Pomes,  
com guerra y a fech y a sang!—  
Quant veigs que hi arribava  
l' ho posse al seu costat,  
Si veus que li va al darrera,  
tá l' ho plentat al davant,  
o entén aqués acostadets  
vós per'l mitj y l' obra pu-  
br'e passeja de braçot,  
l' ho posse al altra part.  
Lo la gloria, soll mancar,  
li dona 'l pau, lo la mí;  
y en il, si o' haves y empretes  
no te lo tres del devant,  
abratat y te 'l empartes  
com aquél que vollo en vult.—  
**Isaac.** Miró, vana emp aqué.  
**Ramon.** Estreu troba'ls al pau.

ESCENA V.

PASCUAL, FLORA, (con libro.)

FLORA. Me gustan tanto los libros!

PASCUAL. ¡Si es así una florista...  
cuidada, pura, sencilla  
imagen de los amores!

FLORA. Mi preciosa!

PASCUAL. Lástima de sí  
que vive oculta, ignorada...  
En un vergel trepionada...

FLORA. ¿Qué pediles está así?

PASCUAL. ¿Cómo no, si hay un lago  
y una ballena que respira?  
¿Cómo no pedir la luna?  
¿Cómo no pedir el?

O, Flora, siendo los libros  
soy también poeta mendazo,  
y en el Universo habito  
ballena con mis cantares...  
Está loco...

FLORA. Regretele...

PASCUAL. Pues así falta el sentido...

FLORA. ¡Oh! Más me me permito  
ser vana si así es...

PASCUAL. Cuando hay tanto que escoger,  
es un error de calibre...

FLORA. Gracias, gracias... Dios me libre!

No me tiempo así de estar...

PASCUAL. Después me hallará llorando...

T bien, ¿qué leyó usted bueno?

FLORA. El Decálogo, y Cuentos,

y libros de devoción,

PASCUAL. ¿Y nada más?

FLORA. Nada más...

PASCUAL. ¡Pues es bien poco, si lo así!

¡Una acortada!

FLORA. No lo crea usted. ¡Juro!

PASCUAL. Imágenes e impresiones,  
aventuras fabulosas,

historietas sencillas,

pequeñas descripciones...

En ellas hay interés

y el lector no se aburre.

FLORA. Sí, todo ello es muy bonito,  
pero contado. ¿Y después?  
PASCALO. Después... no lo pensaré.  
Voy a afirmarla un tanto...  
FLORA. Perdona usted si no admito  
PASCALO. Con permiso de mamá.—  
¿Tiene usted cosas de mí?  
FLORA. Oh! No señor.  
PASCALO. Pues bien, perdó...  
FLORA. Al principio me dió miedo...  
PASCALO. ¿Puedo ir? —  
FLORA. Creo que sí.  
PASCALO. Como usted que desde ahora,  
sin adioses por los siglos,  
hemos de ser muy amigos,  
mucho, bellísima Flora!  
FLORA. Gracias. No sé si está bien...  
PASCALO. (Mirando si es una villa!)  
Soy joven, usted es muy niña...  
Damos dos, quien para quien.

#### ESCENA VI

Los mismos, Srta. PAPA.

PAPA. Don Pascalo!  
PASCALO. Doña Pepillo!  
PAPA. ¿De vuelta ya?  
PASCALO. Sí, señora.  
PAPA. Bueno, pasado con Flora.  
PASCALO. ¿Con Flora? Qué presunta!  
PAPA. No diga usted así. ¿Porqué?  
PASCALO. Porque ella tan inocente...  
PAPA. Eso sí, mucho.  
PASCALO. ¡Ah, déjese!  
PAPA. Pero se habrá roído usted!  
Ella habla á todas y á seoras  
y escucha así melindrosa...  
¿Ver? Si hace cuatro días,  
que estaba tras los muros?  
PASCALO. Me encanta su candidez!  
Mas es usted harta severa.  
PAPA. Mucha!  
PASCALO. Si usted considerare  
que heya algo, tal vez...



- POSA. En silencio. Lecturas,  
baños, bailes... no sélar,  
Quieta en casa á la labor  
y no á estudiar transcurra —  
Yo no sé cómo hay pasaje  
que á pas triste percipitas,  
y se afanan, y se agitan  
de la algacila al campo!  
Nada fuerza mi afectado,  
Ya ve usted que es muy cuerdo...  
¿Querrá usted venir que ámor?  
(Con misterio.)  
Anda á jugar, angel mío! —  
Esa sí, es muy inocente,  
muy callada y muy sencilla...  
y, no lo tiene usted á raya,  
con los hombres muy sencillos,  
Y un carácter tan sencillo? —
- FRANCISCO. Sí lo que á usted le falta...  
POSA. No ha hecho me preguntado  
si amor era un peyuelo.
- FRANCISCO. Pues más debia saber,  
porque á la edad de Florita...  
POSA. Eh no muy niña, pobrecita!  
Sí iba de corto subeje!  
Ahí tiene usted á su prima.  
FRANCISCO. Deseaba me despedida.  
POSA. Tal vez... Ya no digo nada,  
mejor es que lo sepamos.  
FRANCISCO. Pues creo que es preferible...  
POSA. ¿Pues por esta de cosas?  
Desea hoy yo para eso?  
Soy una mamá reflexiva!

### ESCENA VII

EL MAMÁ, Sr. ESTRELLA

- FRANCISCO. ¡Paga! La mamá! ¿opere.  
FLORITA. (Murmura.)  
POSA. (Murmura.)  
ESTRELLA. ¿Bueno está no está?  
Yo que le absten en vez  
que le ha dalt d' un peyuelo.  
FRANCISCO. Pues con peyuelo. Ahí voy. (Se va.)  
POSA. Usted lo tiene, hasta luego. —

Yamoa que no té casegot..  
Escreva. Ara no potegutis més, cog!—  
Ja he vist, manco les paribelles...  
Pons. ¡Què té pons?  
Fons. *Distont bell!*  
Pons. Pons! Si he de la Meró,  
pot 'l casar à las jaldillas,  
Escreva. Ben dit, y fore casars,  
y cada dia à casa seva.  
Pons. ¡Ay, que estè aimat senyó Escrava!—  
Ara à casegut 'la fogosa (Se 'a tot.)

### ESCENA VIII.

Escreva y Jaego Pons.

Escreva. Mires qu' se provestra!  
Y per tota que un vagh alerta..  
Ja m'ha dit, ja .. Guerra oberta,  
Y posens à la ofensiva.  
Pons. Al últim lo troba, Escreva.  
Escreva. ¿Tua mester 'i determinas  
de venir?  
Pons. — Me 'a tornat llonga.  
Vull saber la destinaça.—  
Escreva. ¿M' vol dirà à no la roba?  
No 'a veigues ab tantes coses.  
Quèdit y veurem de darts  
na caset m'ha cada dia.  
¿Que 'a trencas de arà à rodà?  
Aqui estès com en fangas  
y m' 'i saltas quatre duros...  
Pons. No es l' interès lo que 'a guña.  
Saber que se capè després  
y pons, un reyiriam  
Escreva. ¿I d'interès? ¿No puch estar  
à que te seguiras manco  
de casetes à la casera,  
que 'l pensés en quats darts—  
Pons. ¿No estabas content de caser?  
Tant caser desitjar podia.  
Mes truch un grànt fons,  
y l' estès molt bé 'a fanga.  
Deu come pendre 'l bagal  
y probaras altra vida..

- ESPERA.** Dueses per ara, no pot ser.  
**PERET.** No mairé pas per justícia  
**ESPERA.** ¡Y no puch véstir los ovens,  
 é las rebens que s' incient?  
**PERET.** No son ideus de joves.  
**ESPERA.** ¡Potés 't vols dir en polítich?  
**PERET.** Vol callar... Dueses ho cobren.  
**ESPERA.** ¡Alonghs qu' es aquera magla?  
**PERET.** ¡No dir que un home no es d'anyo  
 de obrer com nos si convinga?  
**ESPERA.** Vall callé porque te 'n vas.  
**PERET.** Si ho sabés, li pararia.—  
 Val nos que quedem antols...  
**ESPERA.** ¡A ve Maria Partidista!  
 Anés es de molta importencial  
**PERET.** Es la cosa que venim.  
**ESPERA.** Donchs, digas  
**PERET.** Es un venut  
 que apallá ab un volaria.  
 Si li dich apover nos,  
 coveta que vosté m' hi oblige.  
**ESPERA.** Diable de una vegada.  
**PERET.** Que estimo á la seva filla.  
**ESPERA.** ¡Qué diré?  
**PERET.** Y com no es per mí,  
 venentme á temps, e' evitan  
 compromisos y disgustos  
 que per nos del món volaria.  
**ESPERA.** M' los deixat de poder machar?  
 Canyó! vays una variada!—  
 ¡Y ho, qué ho sab la Meró?  
**PERET.** La Meró 'n correpostia.  
**ESPERA.** ¡Y jo no 'n sabia res!  
 Si s'amarcho... Queres filla?  
**PERET.** Donchs, pensátem dich...  
**ESPERA.** Gracies. Vays una notícial  
**PERET.** Nos ho vinget lo cos...  
**ESPERA.** Just, y las cues ramónas—  
 Nos penset molt be, Peret,  
 Pels marros tal desengradé,  
 que altra com no deu ser,  
 que pona mesá ab la vista.  
**PERET.** Apoch epoch, anyó Estens,  
 que jo no la buscaria  
 per vosté, no per cap altre  
 del meu brau... lo dich molt viva.  
**ESPERA.** De, hauré, Mest de Déu....

- DESEGURDA** 'l'electriana?  
**FRANC.** Per que pots tan d'orgull  
**BARCEL.** Deixem aprofit una para. —  
Vaja, tu ets un típic hontat,  
treballada en demans,  
pots l'actuar de vora,  
pots féla la Bales . . .
- FRANC.** No 'm viages a vent la cara  
' ambiera, que l'actua precis  
**BARCEL.** Para contra tel soci,  
contra l'altre part més crítica,  
A mi 'l'orgull de la Habera,  
sembla que li agraderia  
casí 'l'noy ab la Merca . . .  
Ja veus tu, que li reprens?  
**FRANC.** ¿Se 'm abandona, que fins?  
'¿'torn a paré a la quina:  
no para de sé tu hastá,  
per nos que traja bofiga  
y es igual ab tu y un altre.  
**BARCEL.** No' des-seguida l'actua?  
Tull dia, que li ha un compromís,  
y qu' es cost de Bales,  
y que no 's pot despendre  
la cara que deu ser destina. —  
No 'l' deuen, m' agrada molt  
y hasta crech que 'm convindria . . .  
Més ja ho veus, hi ha 'l'nebot  
y no tant nos que una filla . . .  
Quidá 's tragués una altra?  
**FRANC.** Des-seguida te la daria?  
Arxí era cor-cols de tanta,  
seuiss y Bales . . .  
S' hi acaba. No 'm pleten nos.  
Bés si dongués . . . 'l' que corruga.  
Bés si deueno 'l'nebot  
y una batallera?  
**BARCEL.** 'Vols callar Déuols per mi.  
Si donys Pena ho més . . .  
¿y, ay? Ja 's tindria pena  
per encendre la gran crítica?  
Y com ja 'm causa 'l'nebot  
y contrene 'as la veldra,  
li vindria, m' pletel  
per la mossa, la Florita,  
**FRANC.** No fas cap des-seguida.  
**BARCEL.** Fuig de aquí?

FRANC. (Bona notícia!)

HERNÁN. Pe' 'l deudo, se voló averia  
't pagari desagrada.  
Así sí, veñi quedi' amado!

FRANC. Oh! Teampoch' no vé de un día...  
HERNÁN. Com' castiga, je t' he deya,  
por 'l gracia que tenia,  
Si 't voló queda.

FRANC. Gracias, gracias,  
no 's temer a la bodega.

HERNÁN. T' acompañaré.

FRANC. No 's cansé...  
HERNÁN. (Ja lo veig en otros sortida?) (Se 's cansé.)

### ESCENA IX.

Pascual, Manuel

MANUEL. Hija, mira que' bonito!

(Por un trozo que porta.)  
Cuatro. Ja es otra completa...  
Pobres... Obren la boqueta  
y no troben... con tant' caché!

PASCUAL. Que bonito' sí t'ó viejas  
las de allá, que bonitas!

MANUEL. Tod' just' hacen bonito!  
Son verdades a cada cosa!

PASCUAL. ¿Y que van a hacer ahora?  
Se dueren dentro en refina...

MANUEL. Mira, guarda 't a tí, Pascualito,  
y 'la pata rapada' a la Flara.

PASCUAL. Vueltas con Flara! ¡Apretadín!  
Dejaris en paz... Pobrecitas!  
Si al fin es una obsequia!.

MANUEL. Y la prima...

PASCUAL. Por distracción.  
Desde luego comprendí...  
MANUEL. ¡Pobres, quita desgracia!  
PASCUAL. Tú sabes... Para me hacen gracia!  
MANUEL. Es molt' graciosa, así sí. (Frustr.)  
PASCUAL. No es así. Son tonterías.  
No hay que hacer memoria.  
MANUEL. Oh! sí sí... Es una creencia  
de tres siglos, meses y días  
Un año que ja, es evidente.

**PASCUAL.** M'expedias.  
**MARCE.** ¿T per qué no?  
**PASCUAL.** Imposible!  
**MARCE.** La passió.  
 T quita el consensament.  
**PASCUAL.** Fins nada sabe!  
**MARCE.** Està est!  
**PASCUAL.** Què he de saber si es tan tendre!  
**MARCE.** ¿Verdad?  
**PASCUAL.** No sé res que aprendes,  
 y es molt per enenyar!  
**PASCUAL.** Oh, la Floria.  
**MARCE.** Es com flor  
 sin cultiva, y de nos vuela,  
 en la aventura en todo.  
 Mil gracias. (Vaya un brego!)

ESCENA X.

Los mismos, Floria.

**FLORIA.** Merceneta!  
**PASCUAL.** Aquí está ya.  
**FLORIA.** ¿Y bamba?  
**MARCE.** ¿Sí?... Aquí 'm tene.  
**FLORIA.** ¿Y está, noya?  
**MARCE.** ¿Que no viene?  
**FLORIA.** No espere la mamá.  
**MARCE.** Ja hi 'tost.  
**FLORIA.** ¿Qué tres agras?  
 Ay! Es un noi de nacollita,  
 Qué memos!... Que perjudica!  
 Pobreta! Dira'mos la veu.  
**MARCE.** Fina, noya! (Dona'mh 'l'ajut)  
**FLORIA.** Quera alegria! —  
 «No le gracias»  
**PASCUAL.** ¿Qué miradas?  
**MARCE.** Com s'agrada les incandes,  
 te 'l he guardat.  
**FLORIA.** Ja dona!

ESCENA XI.

Los mismos, FERR.

FERR. Fiera! Soyus!... Quiza deus!  
BARR. ¡Qué hi hi!  
FERR. Inapetente está! —  
Tú seas más feroz, Ferré.  
Corta, que 'l polistre 'a arena!  
BARR. ¿Qué hi feré?  
FERR. Tenere'l del fecl,  
que no puch.  
BARR. ¿Quiza scorda?  
FERR. Chato, scam.  
BARR. He...  
FERR. Demaguida.  
FERR. Ferré...  
FERR. Vanch... (No 'm quich.)  
FERR. adios! (Se 'a no ab Ferré.)  
BARR. Cuarta sarrucina!  
La marta que s'arreda...  
FERR. Macho. Yo no entendo nada  
en materia de cocina.  
BARR. Y hato está bato. La homa era  
bellar deca en las salinas,  
no de tuca parodias  
sepultara en la cloaca.  
- La verdad está en muy bella  
& waque en saber algo tucia...

ESCENA XII

Los mismos, Sr. Ferré.

FERR. ¡Ojalá ha han montec la gaudia!  
Bolviera la comedia.)  
BARR. Ferré está murtalla...  
FERR. Fiera! Soyus!... (Aquella soy!  
BARR. ¿Qué hi hi?  
FERR. A la otra manay  
se li han vato las faldilla...

FLOSA. ¿Qué diré mamá?... (Se 'n va corriendo.)  
EUNYA. No es poca mal!  
FANINA. ¡Y cómo ha sido!  
EUNYA. Ab la vici.  
FANINA. Vamos allá.  
EUNYA. No es prudente.  
He quedat muy natural.  
He va á tocar de instruido.  
FANINA. Fíjate! (Desde dentro.)  
EUNYA. (Mala, ja es igual.)  
FANINA. ¿No es ella?  
EUNYA. Cui... Tira ab mí.  
FANINA. ¡T vall' eré me mal rato.  
(Se 'l emparte del lado.)

#### ESCENA XIII.

Sal. Fosa, y luego Sr. Ramón.

FOSA. Buen aquí, y es presto...  
Agente de que es más bono! (Entrando.)  
RAMÓN. ¡Victoria, señora Fosa!  
FOSA. ¿Qué pasa?  
RAMÓN. Que se íba!  
FOSA. ¿Y la mujer?  
RAMÓN. Ja lo truch.  
(Dándole y ab empujando.)  
FOSA. ¡Abent es!  
RAMÓN. Prop de aquí murmur.  
¡La vol vurar truch y para!  
Seguívase.  
FOSA. Quicosa. Vínch, vínch.  
(Se 'n va.)

#### ESCENA XIV.

Entr. y luego FLOSA.

Aquí es lo fiók de la crisi,  
Ja qu 'lora de sí 'l empujó,  
Sus percha Fosa 'l paró,  
y desobedeció la instruí.



FLORA. Mami!

LILIA. ¿No es la Flora? ... Sí. [Corrent.]

FLORA. ¿Aléix en tan desesperat?

LILIA. Ay, que la mamá es cretuda!

FLORA. No pot ser.

LILIA. [Folant de mí.]

FLORA. Sí, Lili, no, no a' les incredula!

LILIA. Espera! ¿No pots comprendre?

FLORA. Ay! Ja d'és ser tota cretuda!

LILIA. Però la senyora ha trobat!

FLORA. ¿Y aléix ara?

LILIA. Prop de la font.

ESCENA XV.

Las mismas, Mami.

MAMI. Quin desesperat! ¿Què hi ha?

FLORA. Mami, Mami! ... ¿Y la senyora?

MAMI. Jaig ab lo senyor Ramon!

FLORA. ¿Què dirà?

MAMI. Les ha vist ben bé.

FLORA. Corria per la emboscada.

MAMI. ¿Y ella, encara d'esperada?

FLORA. Esperada jo que sí!

MAMI. Dèi Me enganyas.

FLORA. T'hi mentava.

LILIA. Tranquilis, pobrer no...

MAMI. Miri, allí va.

FLORA. ¿De debò?

MAMI. ¿Y en vint?

FLORA. Mami, Mami! ... Molt he 'a mentada.

MAMI. Mami! ... [Corrent d'ella.]

ESCENA XVI.

Doble. Sen. Pons y Sa. Ramon.

Sen. Pons. Vagi en nom de Déu! [A/Ramon.]

Ramon. En la porta, senyora Pons.

Sen. Pons. Mami! ...

Sen. Pons. M' he fet fer la cama.

- FLORE. Mami...
- FLORE. Pili...
- RUBÉN. M'ach molt greu.
- FLORE. ¿Que he sigut?...  
LUCI. Ingu'ra al fi...
- FLORE. No em, que sempre estàs content.
- FLORE. ¿T'hanca, que no s'ha cremat?
- FLORE. M'ha cauda com un porcell —  
FLORE. Figúrense, m'ha fet corra...  
LUCI. Per viars.
- RUBÉN. No, ah tots llegs...
- FLORE. Per estar sempre tan acompanyat  
de algú més. (Vingí a la porta)  
Basta de heuria arcaïca.
- RUBÉN. En una joia preciosa...  
¿Qué diré! Augura suïssa, serda, mitja, y castron!
- FLORE. ¿No se la ha endut lo vequí?
- FLORE. Si m'ha dit la senyó Estela...  
LUCI. Deixal dir, tu fes la teua.
- FLORE. Si es tant que se 'n torna al Ill.—  
¿Y en Pasellera?
- FLORE. Se m'ha fet.
- RUBÉN. Noya, johan una condal!  
Com sempre hi ha qui recula...  
En fi, anarem per l'arros. (Se'n va.)
- RUBÉN. Crégues, si 'l meu vequí no em  
es trobés en mans d'ella—  
Grac paslheres de tal  
suïssa, a flor de terra.
- LUCI. ¿Volen veit? És a dos paços.
- RUBÉN. Gracia: hi anarem després.
- RUBÉN. Però mami, t'ach interès  
en proberia...
- RUBÉN. Però mami... (Se'n va.)

## SCENA XVII

LUCI, FLORE.

- LUCI. Es graciós! Vaga un capítol!
- FLORE. Com té també, T'has Habat  
Pocamba que no venies.
- LUCI. Res, m'ha estat entrelligat  
aliant de un cervel al altre

detrés de un vol de perdise,  
Per últim, a' han caigut d'agua.  
Aquí las tena.

FLORA.

Bon profit.  
«Es dir, per las tals senyeras  
m' has abandonat à mi?»

Gracias. No sé com te tortas...  
No sé com penas lèsis ..

LUCAS.

Mira que la temps que aguantis,  
y que ja cansado estich!  
Donchs, ayra, és lo que valgas  
parlar ja "in tunc oberrat,  
y un jorn com jo, carria,  
ho deo estar tan content —  
«De qui 't quexas? «Ha qui 't fites?  
Jo m' que estich ben guarrit»...  
Tu ballas ab lo que vole  
senz demanar permís,  
sense à passar-hi tota hora...  
Alí vas veu à las circhs,  
y 't troba fora. «Endavant!  
La mestra que eres de alí.  
Y jo, espere à casa teva  
sentat al repis del pi,  
sense llum ni claror!  
mentre vau tres curts.

FLORA.

Que 't diré .. torana vietas,  
«Fotes la voldrias veu?»

LUCAS.

«Perquè m'?

FLORA.

Bon de etiqueta.

LUCAS.

Fotes no vas prou bonic?

FLORA.

Be, be, be... No m' avorhins,  
que si descapello 't diu...  
Jo ho se tot.

LUCAS.

T jo se canto!

FLORA.

Canta donchs...

LUCAS.

No es Tumblerick.

FLORA.

Oh! Tú sempre 'tu torn de frescat!

LUCAS.

Fotes bonic, si ho t'och de diu...  
mentres que jo m' espere be...  
Cosa nova?

FLORA.

Fa tres nits,

LUCAS.

sentem ab don Fernando...

FLORA.

«Ahont?»

LUCAS.

A veure 't llop maci.

FLORA.

Mentida!

- LEON. ¿Cón pots negarho,  
si 't va veure l' agrair?
- FLOA. Just. Mentreu fayas la curra  
á la colombara.
- LEON. ¿Qué dius?
- FLOA. Tot an ash, home!
- LEON. Es curra.
- FLOA. Oy tal! (Vaga un corral!)  
Un jore ha de tenir veia  
Compenha un paquet de no.  
No 't pensa... Que se'n an d'altres.
- LEON. Endavant. Millor per mi.
- FLOA. ¿Qué fays d'as passants  
á la estansi del carril?
- LEON. Mirant com s' aprofitas  
ab lo heronet Brigelina
- FLOA. Lo parís no es rey d'altres;  
vull saber ho ab los starles.
- LEON. Y jo no vull tual regira,  
vull viure llibre y tranqui,  
content, que ab molts corvids!
- FLOA. Corra... No m' ha deus di —  
En fi, si no t' agraia.
- LEON. Heus, lo melior te dich
- FLOA. Jo no sé per' falta d'altres
- LEON. Y jo de altres no vich
- FLOA. No 't pensa, que si 't derasbe,  
no 'm saltarian partits.
- LEON. Si jo 't derasbe.
- FLOA. No, jo.
- LEON. Entenent, ¿Dues té á tu?
- FLOA. Sembra que parlo pels cils!
- LEON. Però no trobaris mill...  
Deras de una bona mossa!
- FLOA. Així, no, joves entre tu!
- LEON. Tendria l' americana  
dun Parolito, 't ten veia,  
que ho proa que 't obsequia!
- FLOA. ¿Qué ho fars?... un jove flac...  
y una que se casaria,  
sempre 'a ha de distingir!
- LEON. Tanque t' agrada.
- FLOA. May menca.
- FLOA. Y es bona de ríde, y rich
- FLOA. Jo no som interconca.
- FLOA. Ey! Açoch á poch, Lluís!
- LEON. Donchs, ¿vols que t' ho diga cils?

"M' tena cremat desde ahí.  
De vuestro! siempre detrás  
con el fuculo pegadísimo...  
Y con lo sé tan curiosa,  
Juego en otros: ¡compromiso.  
FLORA. ¡Y de arañé 't vé la pelotón!  
LUCIA. ¡E' arañé, y lo otro, ja está diá  
FLORA. ¡Fue sacrosanta por la honra!...  
Si vas está hasta (móvil)  
LUCIA. La vas fi un papé frías!  
FLORA. Afán ja ho vas veute, m.  
Sembóhata que corveta,  
que no he comen cap retrull!  
FLORA. ¡Donde de que 't quetona, pampas!  
Si pò llo está a lloca arí...  
De-pés, mequea trach está,  
e' estigua los dos només...  
LUCIA. Yout' con un se calavera...  
FLORA. Y tant'...  
LUCIA. He de fi 't sup via.  
Y tó perqué haquea gromé!  
FLORA. Porque no 'm fátta mótta.  
LUCIA. Dónde mta...  
FLORA. Calle, que veuen.  
LUCIA. Busto póta quedat'  
FLORA. Enyuta.

### ESCENA XVIII

Los mismos, FLORE, PASCUAL, y luego ESTRELLA.

FLORE. Si, señor, a estas familias  
de la mejor de Madrid.  
LUCIA. Servidos.  
PASCUAL. Adios, amigo.  
LUCIA. ¡Se ha caído!  
FLORE. Poco el fin.  
FLORE. ¡Flore! Bueno. ¿Tote solista?  
PASCUAL. Afán, mepe, no está ben vist'  
Espera de las otras  
no me fátta posible in.  
ESTRELLA. ¡Ja 't tenés a tant la Flos!  
[Sortant al darrere.]  
No hi podem rós, está vist'  
He 't ha prés d' entre los mmta,

y apena me'n he servit!  
Estruc. Reyó Estava!  
Verbi gracia. \*  
[Falsa dir. «Pravado»]  
Fons. Sempre ronda, No ho dich!  
Estruc. De ab tot y ramó y corra,  
y for ell no 'n poch carria.  
Fons. ¡Poch haia la Mercè?...  
Estruc. Sí, haia... (un rava fragit!)  
Fons. Es ab lo senyor Ramó.

### ESCENA XIX.

Las mismas, Sa. Ramó, Miquel.

Ramó. De qualcos, ja es aquí.  
Lluís. ¿Qué tal l'aygua?  
Miquel. Molt calada.  
Estruc. ¿Y aquell sabor mentia?...  
Lo color, la clarorancia...  
y 'l sulfuriat tan subtil?...  
Fons. De, deia de las aygues,  
y anem per l'ayra.  
Lluís. B-o diu.  
Fons. Que et vulgari, tot ho té a part.  
Ramó. Veng, puen.—A h lo seu paró.  
Fons. All veurís com final  
Ramó. Me favor...  
Fons. Jo tancaré vint  
ab la Mercè.  
Estruc. A poch a poch,  
la Mercè no 'n men d'ayga.  
Fons. ¿Que té por que no li robés?  
Estruc. Tinch por, d' un altre embolich.  
Fons. Com lo de vost. Mil gracies!  
Vayn un casto!  
Fons. Deixa 'l d'  
Estruc. ¿Qué no hi pot anar la Flors?  
Fons. Ho embotaria 'l vent.  
Ramó. Jo necessaria ajudantia.  
Miquel. Aporta las óas. ¿Qué hi diré?  
Estruc. Molt corrent.  
Fons. Jo ho anché?  
Fons. Menda...  
Fons. (En tot se puena pè'l mit.)

Lucas. Aneu, ja 'm guardo una mica.  
Que s' emporcen les pedres.  
Els marcs.—Vaya un arde  
cuidat per dos detalls!  
(Se'n va ab les tapes.)

ESCENA XX.

EMERX, PASCHO, LUCIA, PENA.

PASCHO. Bona cosa!  
PENA. Llaga tarda,  
perque 'l deute ja se veu.  
Lucas. Les he merces aquí a prop,  
a la entrada de aquella plaça.  
EMERX. (Estante les volades marcs!)  
¿Y ab quants tret?  
Lucas. Ab un.  
EMERX. Ja 't flich!  
PENA. Ben tret!  
Lucas. ¿Y de això se admira?  
Un cop se vas meter cinch.  
EMERX. No pot ser. (Sich.)  
Lucas. No, dich mentida:  
quatre perdus y un conill.  
PASCHO. ¿De una vez?  
Lucas. De un solo tiro.  
PASCHO. Amigo, estare feliç.  
PENA. Ja sé qu' se ben casador.  
EMERX. Jo ho crech! Si ho fa tal com diu!  
Lucas. No hi posi dubte, ben clarer.  
EMERX. ¿Cóm?  
Lucas. Del modo més senzill.—  
Començàvem la cançó,  
y estalvo desde un cinch  
un vol que tapaba 'ls ocells  
en direcció cap a mi.  
Carrega, y ab la volada  
deixo la maqueta d'ara.  
Miran ben all'entrada...  
apunta, dispara y ¡chit!...  
Com me veïen de fronts  
s' enllis quatre pe 'l pit.  
EMERX. (Així ho ha sentit posar.)  
Lucas. Ara te lo més bonich.—

Caja la baqueta aplomada  
y enfilada de puntas,  
al tempo que, magistral tiro,  
quasaba per allí un casall.  
Ah lo pé, la elevació  
y 'l ferro que era malitís,  
l' ensogaca de pit pit  
y 'l deus clarat pe 'l mitj.—  
Així la baqueta plena,  
espantegant las pedras,  
los comediants me rodigan  
y entro triunfal a Hostalrich.  
Y ara veuen, si es possible,  
ab un tret, uncuras mach.

POSA. ¡No 'n va fi una joventut!

LUIS. Las tropezcas tot seguit.

ISABEL. Bonyinescas, ja es una fecció.

PASCUAL. Bravo! Per lo que entendi,  
en caso raro, éstragado!

LUIS. No n' han passat mill y mill—

Allí de stach ab un drap,

y entre l' sacell varió,

Per falta de pedregas

posó puntas de París,

y quedó clarat de un arbre

per la pota un casall.

Tirant á un sacell ab hula,

cure polat y roscó.

Si n' hi trobo cada dia!

ISABEL. ¡No 's descalen per sentir!

PASCUAL. Sep moltes lances, sin gres!

POSA. Pues jo may ho heguera dit.

ISABEL. Tot així me compén res,

per lo que passa al parit,

casert á casit 'l següé

en los boscos de Eupri.

LUIS. Així son cosas estranhas.

PASCUAL. Deja que lo cuenta el fin.—

ISABEL. Lo pensava de parada

en lo punt de meu perfil,

quant començava servir greves

y volés, trompetas y eris.

Los greves, Hadró que Hadró,

y 'te hoia... pitat pimat pimat pit...

Iti, que era home de mitj fecció,

's pitava al mitj del casit.

La fiera estaba fucida,





sempert mateu, atrecho y brua.  
Els mateu y llançat sempre,  
P'amborsí de 50 a 51  
Lo padri, que obra les cecses,  
le dita però pe 'l mull,  
e' accosta sobre la coqueta,  
e' agarra del pel cresat  
y de aquell cabell m'elvatja  
la carrera va seguint.  
Lo sanglè corre que corre...  
sempre fomes lo padri,  
los casadors al darrera,  
los gruos... dact, dact, dact, dact,  
y 'l sanglè sempre verdament  
instant llobera y corolla,  
que al sentí aquell terestracat  
fugies estancollita.  
Per altra, cogut la fura  
falta de sang y dehl,  
y clausent la dretal...

—Victorial crida 'l padri,—

Las mes tardes, e' accosta, (Ripado.)

los gruos van acudint,  
los corre totes retirades,  
l'abraçava tots los amiche,  
se registra la carrera  
y 's troba, morto y ferit  
per la fura del sanglè,  
un vint y quatre corolla,  
dos llobera y un gos de prova,  
que 's lo que mateu ve sentit...  
Tot sense desperá un tiro.  
Àl— Finsíto, si es tan bonic!  
Tosté ho conta.

Y se trista.

Podré ser, mateu no ho ha vist,  
Pues es cosa extraordinari!  
Y sobre tot, lo petit...

A mi m' ha ataca los mateu,  
Pues com los dich, va accosta  
à lo beure de 'n Pancho.

¡Paré temps!

No molt. L' any dia.

¡Y usades sili no cantat!

To lo crea! Macha, el.

Se organitzen calalgatas,  
cada una en un lloc.

LLOSA.  
BARRA.  
LLOSA.  
FASCIO.  
FOCA.

BARRA.

LLOSA.  
BARRA.  
LLOSA.  
FASCIO.

¡Si para cast, señores,  
Casta, no hay casto peid!  
¡Alabá lora y castarrol!  
Tiempo no falta aquí.  
Los casto los simierrota  
y púspira.  
Borra. Bon profit  
Pera. ¡Y 'la merca!  
Lora. ¿No han de merca!  
Y m' agradan molt á mí.

ESCENA XII.

Los marmos, Flora.

Pera. ¡A veid!  
Flora. Li falta un bull.  
Pera. Donche anochi tot seguit.  
Borra. ¡Y la Merca!  
Flora. ¿'ha quedat,  
perque no 's aguit.  
Borra. <sup>¡M!</sup>  
(Lo que tu vols aguit  
no crech que 't faci profit.)  
Pera. Estó, está la cambalina  
que desseguida venia.  
Flora. ¡Alant!  
Pera. A la verda practica.  
Com nos ríndich, nos bonich.  
Borra. Per ço 's dia dia de camp.  
Pera. En l'estala. (Per lo cap. <sup>Fig.</sup>)  
(A Flora. Se 'n va.)  
Borra. Pancho, jansa á dá una volta!  
Pera. ¿Pues no estabas bien aquí?  
Borra. Que 't sicut<sup>3</sup> corren mala ayosa...  
Flora. Segons per qui, manca flú.  
(Antes se 'n porta á Pancho del brú.)

ESCENA XXII

Llora, Flora, y Jaqúe Manet, Perra.

Llora. ¿Vols que 't ajudi?

- FLORA. No, gracies.  
(*Arriental las cristallinas*)
- LUCIA. [Polenta? 'a queda per mi,  
Com sab que so tant curiosa!]
- FLORA. [C'ho 'l sospetto? M' ha furtit.]
- LUCIA. ¿T' ha parat alid?
- FLORA. No encara.
- LUCIA. ¿Fins a quant?
- FLORA. No t' ho puch dir.  
Par avay 'l d'ho 'l cura,  
perque ho maridat.
- LUCIA. ¿Te 'n rixat?
- FLORA. Lo teu pare 'm crea ja fora  
(*Atra al fons*)
- MARCI. ¿T vols di que no t' ha vist?
- FLORA. Dos panalles desde avay  
com 'l nostre ocupada.
- MARCI. ¿Què diat?
- FLORA. Sí, y se crea feta,  
la Flora só té les cos.
- MARCI. ¿Tu creas?
- FLORA. Ja dona despido,  
á n' el complet de 'n Lina.—  
Adios!
- MARCI. Espéret.
- FLORA. No puch,  
que vull alenar 'l corral. (Se 'n va.)
- MARCI. ¿Será cert? Demanalem.
- FLORA. Sí, tant com ho anell al dit?
- FLORA. ¿Eh di, que vols tréu y plorar?
- MARCI. Par unes setes, te parlaré.
- LUCIA. Fiera! Fiera! Ja está á part.
- MARCI. Merceneta.
- FLORA. Senyó Lina.—
- MARCI. ¿Què hi ha marçó á la costa?
- FLORA. ¿Perquè?
- MARCI. Lo veig tant dividat?
- FLORA. No ho ha marçó ni cristiana.
- MARCI. ¿Senyó tréu?
- FLORA. No só perque ho diat!

ESCENA XXIII

DIEGO, ENRIQUE, FLORES, y JESÚS COVARRUBIAS

- ENRIQUE. Tant la mecos com la mare,  
(*Aparent ad Paula.*)  
recollet, quant jo v' he dich?  
Tantem que l'heus mescolat,  
que nos heu fent l'istí?
- FLORES. Me parece exagerado.
- ENRIQUE. Gràcies, té veus ben granat.
- MARCÉ. Pare...  
(*Marcé, com costà.*)
- ENRIQUE. Apart. Quant s'ignen secrets...  
Baldemar.
- FLORES. Llançada y torpa.
- ENRIQUE. A diré unyora!...  
Tu té...  
(*Aparent fact de curula.*)
- ENRIQUE. Tanco, veuen, que jo ve hora.  
Vos heus... Bona de joth...  
(*Gravat de de dir.*)  
Ja veuen. Eh! Comediant!
- FLORES. ¿He he jugada? ¿A que de que que s'ignen?)  
Ua. Bona y tot!
- ENRIQUE. Foyan lo biff y las tapas.  
Ua. He perdut un napoleón.  
LUCIA. Anulcrats per las escorres.  
FLORES. ¿Pues no veus meyor?...  
ENRIQUE. A lo ríndeb.
- FLORES. Mercé, vira.  
ENRIQUE. Que vegas en aquell troncha.  
MARCÉ. ¿Y 'ls carinyachs?  
FLORES. ¿Y 'ls ombrosos?  
ENRIQUE. Peují!
- LUCIA. Vinga. Té rebé.  
(*Lo pega en una rassa.*)
- ENRIQUE. Servirá de equiva micoch.
- FLORES. Cuidado! Miga qu' es cosa!
- FLORES. Este es mi cillo, señores.  
ENRIQUE. (*Aparent la mescol.*)  
(*A Marcé adientat.*) ¿Y costat de Paula?)
- LUCIA. Vinga aquí, Flores.
- FLORES. No 's conta!

**Espera.** Ja m' esperat: r'è aquí agrep. *(De Pascho.)*  
Les coses ab las cosinas,  
y 'l demés agrent lo torn,  
Vancos, agraí tant belicos.  
Que 'a se-canta tot lo torn.  
*(Se encarta sola en l'aire, formant el cul  
en forma de las catadòmas.)*  
**Laura.** Nos caspitem de Rosiquat!  
**Espera.** Si al gè-lau, no rubrà cop.  
**Laura.** Jo m' arreglaré un moment.  
**Era.** Tots iguals.  
**Tots.** No, no, no, no!  
**Laura.** Jo no puch...  
**Espera.** Figei las cosinas.  
**Pascho.** Pasa vays una divorsión!

ESCENA XXIV

*Las matrinat, Pass y Ramón.*

**Pass.** Be, senyor! No s' anticiparia:  
las costillas son al fech.  
Mientras F arde se prepara,  
coyus, repartis agraí  
*(Fren de sus costillas, mane, cañerle y pè,  
que distribuyen las coyus.)*  
**Ramón.** Oh! Magnífich cop de vista!  
*(Dende 'l fondo.)*  
Admirable! Deliciós!  
Me sembla... Como se Mama...  
transportat a la edat d' ou.  
Sola feita per la hermanera,  
cuyus de Mamea Sora.  
*(Coi-daca dos curules de Sora silencios en  
los ceps de Mame y Flora.)*  
**Tots.** Bona! Bona!  
**Flora.** Gracias.  
**Mame.** Quans ideas!  
**Ramón.** ¿Qué tal? ¿Ha sigut bon cop?  
**Pascho.** Nacho! L'aire a la bellona!  
Mamec m' aprobarón,  
aboyor Ramón, que m' 'l porta!  
**Laura.** L'aire té.  
**Ramón.** L'aire té.  
**Tots.** L'aire té.  
**Ramón.** Gallina well apofitar

na moment de impensid,  
Pascio. ¿Que? ¿No va a echar un dinarico?  
Rasón. Cortio.  
Pascio. Fua atención  
Rasón. ¡Ni idea cual p' dicheo!...  
Flora. Así es tret d' en líber!  
Ester. ¡Bai!  
Rasón. No 'm interrumpid!  
Pascio. ¡Silencio!  
Pera. Que prosiga el ordie.  
Rasón. La societa, fomentada,  
per la ciñencia— (¿E moito en fura?)  
—no e' lí val a tirar balat!  
Ester. Tu calat 'i ayo! Rasón.  
Rasón. Gracias a la agricultura,  
non trobem ni lletja del bosc.  
Pascio. L'acomodamiento es muy lógico!  
Rasón. Prechamento a sus veg.  
Vasco. Fón! Fón!  
Pascio. Que prosiga!  
Vasco. Que call' 'i ayo! Rasón!  
Pascio. ¡Silencio!  
Ester. ¡Quita güera!  
Lera. Lo diad!  
Vasco. L' arrod! L' arrod!  
Rasón. Arrod la majada.  
Ester. 'El perro ab los honra. (E' 'a ca.)  
¿Quin home!  
Ester. ¡Silencio que 's plaga!  
Pera. Ja no sé d' abent tret d' berris!  
Pascio. A mí, machito la grata...  
Lera. Lo mientro digo ya.  
Ester. A no ja 'm corre la rata.  
Pascio. A no 's sea mal los jencia.  
Ester. ¿Qué tal, perma!  
Pascio. Ja ho pots véar.  
Ester. ¿Y Flora?  
Flora. Un poco mejor.  
Lera. (T' ha posat silé!)  
Flora. (No encara.)  
Lera. (De vana!)  
Flora. (Tardará molt!)  
Ester. En tert.  
Pera. Ja vé ab la casola.  
Lera. Frenguda, y a plauso tert.  
Vasco. Así Así Así (¡Splendid!)

- FANCIO.** *Se'n va!*  
*(Basta d'esperar al fondo del cost y ab una ocasió de arribar que deuen entrar mltos de arribar al grup, d'esperar que no pot aguantar la mofa. Sorpresa general.)*
- RAMÓN.** Quina que'm crems...  
**TOTS.** *Ay!*  
*(Ab entrar la comedia.)*
- RAMÓN.** *Horror!*  
*(Petridors.)*
- PONS.** ¿E' ha trencat?
- RAMÓN.** Desgracia fatal
- ENRIQUE.** No hi ha remey, perdut tot!  
Ab la guaa que tenim?
- FANCIO.** ¿Dues le hifimms per Dios!
- PONS.** ¿No s' pot apréms gasta?
- PONS.** L'hemms! Tant bona sort!
- RAMÓN.** Et vos un arrib superficial!
- TOTS.** Basta de lamentacions.
- MARCEL.** ¿Y cóm ha estat?
- RAMÓN.** Et 'm crems...  
*(Et s'indran los homes sortit)*
- ENRIQUE.** ¿Y s'indran los homes sortit?
- PONS.** No, jo vaig per las comillas,  
la guaa no s'indran rebons. *(Et 'm va.)*
- LUCAS.** Senyor Ramón... ¿Qua devostre?
- RAMÓN.** No me 'a parit, estich mrt i mort!
- ENRIQUE.** Dóna meo guarit de un ja cast. Tot!
- RAMÓN.** Un arrib tant d'el'icó!
- PONS.** Ay, senyor!... Tinch deus yuda!  
*(Dint' comedia.)*
- ENRIQUE.** ¿Altra desgracia?
- PONS.** *Fajó!*
- LUCAS.** ¿Qua hi ha?
- PONS.** *No tenim comillas,*  
Las ha mengjada lo gó  
de 'a L'usat...
- RAMÓN.** *Bona l' heca fatal!*
- PONS.** Las trua prop del foc...
- LUCAS.** La trua de da uns pessant...
- PONS.** ¿Y ara, qué mengja?
- TAMARA.** *Oh! Oh!*
- FANCIO.** ¿Pues estanes divertida?
- LUCAS.** Ah!—No s' aguantar, senyor.  
Estant hi ha las perdex.  
Virgen, virgen.
- TOTS.** *Té rebó.*
- PONS.** Pascuals per las greselles.

Yingui ab un, senyor Ramón, ¡Se 'n van!  
Sócorts, no hay una fonda?  
Ramón. Sí, tonda en aquets recorts.  
Flore. 'M'ala l' anima, Mercé!  
Marcé. I jo trach un mal de cost...  
Ramón. Teus aquí l' arris tan ofichad...  
Flore. Cúchelo amb de-ús hoy.  
Ramón. Senyors, un altre casastrof!  
Ramón. ¡Qué hi ha?  
Que las perdas, son...  
como se llama... pastadas  
Elsent. Si las las mórta a poch!  
Lluís. No pot ser.  
Pons. No hi pot dubte.  
Ramón. Error!  
Pons. Pua molta sort,  
Ramón. (Desentés a obrar.)  
E' la llabr!  
Ramón. Pua esta es otra?  
Lluís. ¡Como es eso, casador!  
Lluís. ¡Como ha de ser! Molt sent!  
La pórrca y prodigosa  
tenian gran fortaltes,  
y la cara ha descompost  
Ja jo jo!  
Tots. Aquanta se passa...  
Ramón. ¡Qué vol dir?  
Lluís. Ja deya jo!...  
Marcé. Es que la brema es pesada.  
Lluís. Vosté no hi ha fite a tota.  
Ramón. Vosté y la aragosa Pons.  
Ramón. (Mirado que jo no hi fite)  
Pons. Perqué deus, las costillas?  
Ramón. ¡Y qué vol di a' tot aixó!  
Lluís. Se res, que son estantions.  
Ramón. Vosté amb...  
Flore. A poch, a poch.  
Ramón. Vosté no' mastia.  
Pons. Quan mastia...  
Ramón. Calta, no esters per cabera.  
Lluís. Vosté a ma m' las provoas,  
y 'm deus satisfecio. (Discontes.)  
Ramón. Dona virgín...  
Pons. No s' amagolla...  
Ramón. Calma, senyors per Dios!  
Lluís. Si ese maldad...  
Ramón. Inocent!



Laura. Cuidadof senyor Ramon!  
Ramon. No vingui a casa, heu! heu!  
Laura. Si ushi voste a fer l' col!  
Yanes. Já ja ja ja!... Ramon! Ramon!...  
Pons. Bona nit!  
Marta. Per favor...  
Pons. Vancos, entes caballeros...  
Laura. Si no tene educació!  
Ester. Bona nit!  
Ramon. Me, que voste,  
Ramon. Calhar Bona n' nit!  
Yanes. Que dicit... don!  
Pons. Faced!  
Pons. Jo no sé si qui de rebó!  
Ramon. Aho ja passa de mí!  
Laura. Lintat!  
Pons. Senyor Galarraga!  
Laura. Estigut?  
Ramon. Faced!  
Laura. Faced!  
Ramon. Com se llama... Senyor!  
Pons. Senta que hi ha conyoretas...  
Ester. Vaya un dinar deliciós!  
Laura. Se recordara de mí.  
Ramon. ¿De voste?  
Laura. Voste, y tallat!  
Yanes. Bona! Faced!  
Laura. No 'm retenció.  
Pons. Meneu don Pascuala, tota.  
Laura. Lintat, voste n' volera...  
Pons. No 'm toqueu las orellas.  
Laura. Oració.  
Yanes. Y a falta de gasol,  
aquí va aquest toralló.  
(*Es tira en mitj de sala.*)  
Ramon. Jo 'l recalla.  
Yanes. Faced! Faced! (*Se'n va fora.*)  
Ester. Manda!  
Pons. Queu gora una feta.  
Ester. Y a tot arrib, fem dejuni!  
Pons. Arahora la cusción.  
Ramon. Recoger las calabachas,  
y a la fonda, pago ja.  
Tota. Bona! Bona!  
(*Es vanen.*)  
Ramon. Viva don Pascual!

**ESTRELLA.** Arriva na ho... Paga, pagh...  
**POSSA.** Ahh, scaryra... Ah decora.  
(*Forma di andare.*)  
So levanta in senha!  
(*Forma di comparsa all'ho na.*)

FIN DEL ACTO SEGUNDO

---

---

# ACTO TERCERO.

---

En el mismo decorado que en el primer acto.

## ESCENA PRIMERA.

Pedro, Rosa—Pons.

- Pedro.— Y está e- tot, sempre Rosa!  
Rosa.— Però me fa quedar parada!  
Pedro.— Qué vol fer! En un dia,  
frayta del temps la necessitem.  
Rosa.— ¿Y ella l'hi corresponi?  
Pedro.— Aquí es lo que'm semblava.  
Rosa.— ¿Y la teia?  
Pedro.— Prop de dos anys.  
Rosa.— Tanca, també es un troc massa,  
son papers que no fan  
ni ab la cura à la cura!  
¿De què que ab en Parolito  
es cosa feia?  
Pedro.— No entenc,  
y á pensar de tot, la filla.

- Pons.** 'A cova ja ser millonaria.  
E' ho venut? entenciment.—  
Una cosa necessaria  
és un fons sòlid, de més  
y necessitat a la Habana...  
No comprenci... No diré jo...  
'S' volien començar ben bé?
- Ferré.** Lo seu pare, en lo mateix  
cava ja li hols arreglats.
- Pons.** ¿Y qué 's pensa, aquest bon home?  
Yanceo... l' anàticu 'ls enganyat?  
Un jove com es vosté  
que manca mil circumstàncies...  
¿Qué cosa podria esperar  
la Mercé?
- Ferré.** Bé, gràcia, gràcia.  
Els casista del caví...  
Bé, la brava petada.
- Pons.** ¿Qué vol dir?
- Ferré.** Que hi ha constà...  
Y si puch parlar en confiança...  
Ja sé que sabem entre nosaltres...  
Jo he observat que així se mistra  
com voldria.
- Pons.** ¿Qué 'm diu, Ferré?
- Ferré.** No hi ha aquella capçalera de casa...  
y al últim, si ho tuch de dir,  
ella s' veurà després.  
Don Pascual se molt retraté  
y no li troba cap gràcia,  
¿De veritat?
- Pons.** 'El conta ho.
- Ferré.** ¿Pot conta' sent de la casa?
- Pons.** El preu està equívoc.
- Ferré.** ¿De veritat? No se ca' vicissitud...
- Pons.** És una noya de brilla.
- Ferré.** ¿Pensa de un negociant?
- Pons.** No, senyors, del país.
- Ferré.** ¿Que 'm diu?
- Pons.** Bé, d' una molt guapa.
- Ferré.** 'El conta que està perdut.
- Pons.** ¿Y qui és?
- Ferré.** Ell no repara  
en dirho: la seva filla,  
¿La Ferré? No siga plagi!  
La veritat. No hi pots claptar.
- Pons.** ¿Qué li ha parlat la senyora?

- FERR.** Jo ho sé. ¡Còm vol que li digui!  
No 's passarà una setmana . . .
- POSA.** Mireu, no 'm fórmu el -llocu, . . .  
y farà mal de m' enganya.  
Una noya es per un noi . . .  
La Floss es molt descejada,  
guapeta—mal me està el dirho—  
y te bastant bona labra.  
Ja ho veu, no es cap impossible,  
y si sola l' impressionada . . .
- FERR.** Creguem, que ho està el -ciot,  
y ho diré per tot en una oïta.
- POSA.** ¿Y ho sab la seva cosina?
- FERR.** La primera. Ho sab, y calla.
- POSA.** Si ho sab, per ventú  
la cosa molt bé 's prepara.  
Si vol que la venimongi
- FERR.** Per mi, ja es qüestió acabada.  
Tindrè regull, y no vall ser  
may plei de segona mara.  
Perho marac avuy matina.
- POSA.** Creguem, Ferrer, des de l'història!
- FERR.** Per mi, bah! No s' acobaria . . .  
Un home sempre es la carpa!
- POSA.** Ja te rebó, un home noi!  
Per' una noya es desgracia!
- FERR.** La de ventú si que té  
la fortuna acobrada!
- POSA.** Oh, Ferrer! No 's cregui res  
Sen bromes, y ja gènt parla,  
Si dirgués tal intenció.
- FERR.** Vindrà per passau contada.  
La Floss ja deu saber . . .
- POSA.** Res, creguem, ni una paraula.
- FERR.** Ja 'la he vistu . . .
- Typical!**
- FERR.** Ja m' ho diré, que 'l temps passa  
y fins de véner l' Estora.—  
Adieu!
- POSA.** Hasta la torrada!
- FERR.** ¡Aquella està contrada de  
Ars, l' altra tarumbana!

ESCENA II.

Pons y suya Flora.

Pons.      Tot en casa que pot ser!  
La noya fa moltes plànies  
y ell, per nos que som l' home,  
es novel·la en las compayies  
y 's amolla que ensora en poble  
de la primera volada...  
Escollida del meu sistema,  
que al altre es la gran tística,  
Tot fagés y atolladís,  
trama una petita trama. —  
La Flora, ab molta prudencia,  
acorda 'l plan de treball,  
ab fer molt be 'l paperat,  
y s' en portarà la solida.  
Flora.      Mami!      *[Desta la part del fons]*  
Pons.      Filla!  
Flora.      ¿Que me vól  
Pons.      Escolta, vras, tot m'exas.  
Flora.      ¿De vras? Pons ja el contrari,  
veng la meua mei parada.  
Pons.      De, ¿qué 'l dia ell?  
Flora.           La de sempre.  
Flora.      Fiquetas, crastarades...  
Pons.      ¿Y no t' ha parlat d' amor?  
Flora.      No, mami, ni una paraula.  
Pons.      ¿No t' ha fet declaració?  
Flora.      Comença, però no acaba  
Pons.      Obligat.  
Flora.           Si, ¿de qués modo  
ab aquell paper de labe?  
Pons.      ¿Per qué 'l far?  
Flora.           Tonté m' ho diré.  
Pons.      He, dona, autes poch y mami!..  
Flora.      Quasé ell avança una cosa  
li ha vides que 'm repunta...  
y avís en 'a m'atitrua ony  
Pons.      Fros! Jo ja sé que li agrada.  
Flora.      Tonté m' ho penso, mami.  
Pons.      ¿Y d'aché?  
Flora.           'M trobo fagada,

íent sempre 'l puat de bleda,  
 Anant un xich, un mossa...  
 FLORA. Tantsè mach es un companyol!  
 Constituc la caraborda.  
 POHA. Jansa, y que poch talent!  
 Dentsè cinspi mal una ganyal  
 En lo meu temps...  
 FLORA. ¿Qué lo riat?  
 POHA. Cansè... que riat eni callerina.  
 FLORA. Dinspien, mach una riva!  
 POHA. Aquant ja es desbarborda.  
 FLORA. Vant lo dia...  
 POHA. Porque ara 'm acosta,  
 FLORA. Tè confirella de guardia  
 y no puch...  
 POHA. No trages pèr  
 que en 'l digne-el hoxera  
 Ara vé la part me trasta.  
 FLORA. Tu sempre veus en fantasma.  
 POHA. A véder com las diansa.—  
 FLORA. ¿Qué 'u lico de 'u llicat?  
 POHA. Paves arillo  
 FLORA. ¿Qué 'l achora de la llicat?  
 POHA. Mes ben dit d'aua de terra,  
 y sempre la veus a temps  
 per' trobala, en uno feli.  
 FLORA. Mita, venter ab 'l Estera,  
 POHA. D'oncha ben retirada. Icha. (Se 'a van.)

### ESCENA III

Estera, Pascho.

Estera. ¡Al ditto, catis per mi!  
 Pascho. Mí, no...  
 Estera. Santa pastorda!  
 Pascho. Es vintea y vna vintea...  
 Estera. Achora d' una vegada.  
 Pascho. Surris un cato aqui fora  
 y podrem parlar ab entesa.  
 Estera. Sabé 'l teu pit,  
 porque no m' has dit encara  
 qué te 'u venia de la gaja.  
 Pascho. Ab tota fresquera, parla.  
 Estera. Va en lo dije a usted, de

- Enrico. Herodes es una alhaja!  
Pasquero. ¡Voto di, rey!  
Pasquero. Pues ¿quien le dio?  
Enrico. Es bueno, apacible, franco,  
con talento natural,  
y sobre todo muy guapo.  
Pasquero. ¡Eh, Agata, no te alegres!  
Enrico. Venes, ¿verdad que V'agrada?  
Pasquero. Decías, rey, pero mas tarde de decir:  
ya vas á meterte con el rey...  
Enrico. Ella está fiada de tot,  
y por eso, no me falla —  
Pasquero. Lo ten por pa V' diras  
lo-projitas...  
Enrico. Sí, me inclina.  
Pasquero. Por que, con a los q' geran  
vol que tot se quita á can-  
Pasquero. tir? Papá le quiere mucho!  
Enrico. Me n' ha dit proha soladas.  
Pasquero. Pues por ello y la reina,  
no sé por que usted trabaja.  
Enrico. A mi edad...  
Pasquero. ¡Pobos Roman!  
Enrico. Je ho sé que m' castan.  
Pasquero. Nada  
usted debe desde luego  
correr la tienda.  
Enrico. Carabá!  
Pasquero. Tiene son tranquilidad,  
y si la posición no basta,  
aquí estoy yo, tu Roléan.  
Enrico. ¡Voto di, Agat! Gracias gracias  
por talis con distracción,  
mas comprendo que no V'agrada,  
razón... pe V' dir de la gent' —  
Alló de portar amica  
y la boyá garro ab ilers,  
y un equi, pagant cope d' aix...  
no treu pas méit, que dignon!  
Enrico. Endavant. Tu ets la qual mena.  
Pasquero. Usted debe descansar  
que compás ya en compás.  
Enrico. No t' pensa, que 'm daré pena  
vèncer la porta la ponda,  
y enyornat me de un cop  
la sacra y la críja nera,—  
a V' he, doncha, quant se-partirà?



- Pascual. Por mí cuando á usted le plazca.  
Eusebio. ¡A los tres pariet alá lo mejor!  
Pascual. Uno no hay que prepararla.  
Quisierolo lo otro, es lo mismo.  
Eusebio. Y vamos, tanto si agrada,  
con galletas de los cuartos,  
que si vamos pagadas con  
Dona de herencia y bestar,  
y vin á la catalana.  
No desgracia nada á las Feras,  
por que yo se que se alaban.  
Pascual. Deje usted, tal! Aprenda!  
Lo malo es muy conpactura  
y la vida no pesara.  
Eusebio. Veas, de más es que sea, en vich anada!  
Es si may, son administradas,  
y en to poco la con forma,  
La vida.—Viva, Merce!  
De, tu marea lo propuso,  
de aquel modo son horado,  
A 'n parieten ab nos calan.

#### ESCENA IV.

Los mismos, Merce

- Merce. Para, Pascho. ¡Tota calar!  
Eusebio. Y ja, loco entrado.  
Pascual. ¡E! é caplar. ¡Hau triada!  
Eusebio. ¡No confieso en sus palabras!  
Merce. ¡A! ¡Hau tot se concha! ¡Fid anada!  
Pascual. ¡Qu' es lo que 'm tara de caplar?  
Habbe con to papá,  
entre asuntos de familia.—  
Es en edad algo avanzada,  
maldá ya lo bastante,  
lora es que entre en alianza  
á la vida conpacta.  
A 'n lo amaba yo,  
y no quiere papito.  
Merce. Si fino á curi point, Pascho,  
li serviz de distracció!  
Pascual. Será como ota cualquiera.  
Nó té persuadite jordan.  
¡Nó se gustara, Mercedes,

- recontarte en otra sesión!—  
Papa goes en sociedad,  
su lujo muestra a las gentes,  
y no es bien que sus parientes  
vivan en la ociosidad.  
¡No haléguen tu fantasma  
cuallos de color de rosa!
- MIRACI. Perchito, no sé qué cosa es,  
si trahé l' interés por gait,—  
Y en él, si m' he de casá  
—ja que en la nostra carrera,—  
y sé cómo cambiar de esfera,  
impech lo dich' desprecia.
- PASCAR. Aunque tu no mate pondrias  
el interés al amor?
- MIRACI. No, Perchito! trahé la cor  
a josta de pedrosas.  
Déjame lejos d' intrigas  
mozgadas por l' interés,  
si en mí d'ales certo, jaspas  
que son las telas sangras.
- PASCAR. Oiga, mija! Esto es mala cosa!—  
¿Dito mozgas?
- MIRACI. De confianza,  
a las que han dal esperanza.
- PASCAR. Desciframe este misterio.
- MIRACI. Qu' sia melas de una hermanera  
y si he de parla oía y flo,  
ja sé que lens comprometa  
só la Flora.
- PASCAR. Qué locura!
- MIRACI. ¿Negaras?
- PASCAR. ¿Puedes creer?...  
Que ella...
- MIRACI. So se muestra adusta.  
Y que t' agrada...
- PASCAR. Me gusta,  
como toda otra mujer.  
¿Tu sabes? Y á tu talento,  
cientas mil vos reuelas.
- MIRACI. ¿Pode' pensar que trahé colas? ..
- PASCAR. Por Dios! Mas desprendidacento,  
Tu ves, que no m' interesa  
y si he volá un flor...
- MIRACI. ¿Seras que él ha l' amor,  
y lo dices por compromiso.
- PASCAR. Pues así, é lo que entradí,

chistes que algún medio inventa.  
Macha. ¡Ojalá ella se los agradezca!...  
Pascua. Macho!  
Macha. ¡Ja ja! he andado dij  
Pascua. Si no me importa a vital  
de un convento al fin—  
Dijo á Flora en su jardín,  
y hablémos de tí, primaíta,  
con volgas.  
Macha. ¿Puedo saber  
Pascua. —¿ó que tal daban te agrato—  
á me tu mente ó futuro  
está aún por escoger?  
Macha. Ja...  
Pascua. Me lo blasta de cocrete...  
Macha. Una frasa amantada...  
Pascua. Que te pases colorada!  
Macha. No he creydo.  
Pascua. Es más sincera.—  
«Le ferre!»  
Macha. ¡Ja t' he veig de  
Pascua. ¿quién es dij?  
Macha. Taya un respeto!  
Pascua. ¿Con qué al fin se hacen danda?  
Macha. Na, tois sans libere esqai  
Pascua. ¿T' té corassa la está?  
Macha. Habla, no te quito espacio.  
Pascua. Preguntado... á la simplice  
que ve ahí la casa suana. (Se va en)

### ESCENA V.

Pascua, Fosa, Flora.

Pascua. Oya, prima... No hay debate!  
Y es muy linda!... Al fin me lo...  
Saber, se rá cuando un fin  
que el diablo que lo debate!  
Fosa. ¿dejar den Pascua...  
Pascua. Adelante.  
Fosa. Señora, bíscas las plés,  
Má grama.  
Pascua. Tomen asiento...  
Flora. ¿Como siques desde ayet  
Muy bien, un poco cansada.

- POSA. Oh! No se incomode usted.  
(*A él acercándole una silla.*)
- FLOSA. ¿Tú á usted, qué tal le ha probado?
- PANCRO. Oh! perfectamente bien!
- POSA. El que fue delirioso fuera el desgraciado aquel... Retorno usted muy sensible!
- FLOSA. — PANCRO. — POBA. — Una más que insensibil...  
Se acordó usted, don Pancro, de Bobot? Cuánta experiencia!
- PANCRO. Una comedia sencilla
- POBA. Comedia digna de un rey.
- PANCRO. Oh! Por Dios, doña Flosa, dejemos ya ese troquel de comedias y chiquetas que hasta nos danos es.
- POBA. ¿No les inspiro franquicia?
- PANCRO. En prueba, ella tiene usted, que Flosa cuando a un lado deja aquella literatura y se acerca...  
Eso me iba, que no es la misma de ayer. Ya ve usted, las simpatías... Muchas veces yo a mí vez (*Avanza.*)
- FLOSA. (*A Flosa.*) Usted es tan sensible que me inspira... no sé que... y lo creo más que amigo. Y supongo usted muy bien. Como apenas ha. Sí, sí, sí.
- PANCRO. Con usted, sí, sí, sí.
- FLOSA. Masá me pinto los hombres, a imagen de Lucifer, y por lo que en usted veo no es cuanto se puede.
- POBA. (*Quedado! No! ¡admirado!*)  
¿No ve usted que es verdad?— Es que no todos son como Los hay.
- PANCRO. Debo agradecer tal distinción, bella niña. Mas en verdad es cierto aquel, porque entre buenos y malos, pocas veces que escoger.
- FLOSA. Poco se fijará en otros la que ha conocido a usted.

- POSA. (Quitate!) No haga usted caso!  
FANCIO. Posa cómo ya hay caso y caso!  
POSA. Don Fancio, usted vale mucho!  
FLOSA. Es tan agudo y cortés...  
FANCIO. Basta. Si ustedes prolongan  
ya no sé que responder  
y me obligarán...  
POSA. (Repéat!)  
FLOSA. No insistamos basta, porci-  
¡Y por dónde anda Mercedes!—  
No la he visto desde ayer.  
FANCIO. Hace poco estaba aquí.  
FLOSA. ¿Le ha probado?  
FANCIO. Gracias, Dios.  
POSA. Pobrecita! anda durmiendo  
hace dos días ó tres.  
Nada como de muchachas!  
Crea no se haya bien  
con el novio, (Niberias!  
En fin, como dije aquí,  
—Bíbase entre casamados,  
son pruebas del buen querer.  
FANCIO. ¿Qué? ¿Tiene novio Mercedes?  
POSA. (De nuevo no sabe qué...)  
Ya hace tiempo, y buena muchacha!  
FANCIO. (La pregunta qué? ¿Quién es?  
POSA. El oficial de la tienda,  
un que llama Fancio.  
FANCIO. Ya sé. ¿Y está usted segura?  
POSA. Si me lo ha explicado él.  
FANCIO. ¿Y se quieren?  
POSA. Con locura!  
Yo la creo!  
FANCIO. Estaba á él...  
POSA. Es reservada la niña  
FANCIO. ¿Y el tío?  
POSA. Contesta, tonto.  
FANCIO. ¿Y á qué viene esa reserva...  
POSA. (Se preocupa.) Yo no sé...  
Dispense usted, mi pensamiento  
habrá dicho una vez.  
FANCIO. Seda de eso. Si se quieren,  
que se casen y Dios sea —  
(Florencia recorre tan bella,  
tan linda en serio también?)  
POSA. Pobrecita! No ha pensado...  
FLOSA. No' me lo quiero traer

que me van muchos disgustos,  
muchos penas, y desgracias...

PASCUA. ¿De veras? ¿Y usted qué sabe?  
POSA. (Que es la mamá, está contenta.)  
PASCUA. No hay duda que un día u otro  
los de llegarlos va ser.

FLORA. Pues si los de llegar el día,  
yo quisiera uno muy del...

POSA. ¿Qué quiere? Cella tostada.  
(Adelantándose un vici mío.)

PASCUA. Deje usted.  
FLORA. Que me quisiera,  
y me parezco á usted.

PASCUA. Genial.  
POSA. Cuidado! ¿Está loco?  
Oh! No vaya usted á caer...

FLORA. Si una día lo que usted,  
PASCUA. ¿De veras?... Y hace usted bien.  
Puede usted un tiempo  
de bailar y cantar,  
y será feliz quien pueda...

## ESCENA VI.

Los mismos, Sr. ESTRELLA.

ESTRELLA. Evacuado á pasadiz?  
PAPA?

PASCUA. Tío?  
POSA. Soyó Estrella...  
(Que que anda que he!)

ESTRELLA. Dña las guart. (Ja "ni extranjero...)  
Aquí lo ha aquí comparet,  
que "l decencia.

PASCUA. ¿Un sujeto?  
ESTRELLA. Aquél much de vida,  
lo de las perdidas.

FLORA. En Dios.  
ESTRELLA. Just. Que "a parte tent talent?  
PASCUA. Que pase, é voy empujada.  
Éi maldad...

POSA. Puede usted hacer.  
No olvide que está invitado  
para esta tarde á las seis  
á tomar el chocolate.

PASCUAL. Agradecido tal mereced.  
ESTRELLA. Mal oírlo. Si no li agrada!  
Aquí, á casa may se preñ.  
PASCUAL. No le haço.  
PONS. U otro friolera.  
FLORA. Una taza de café.  
PASCUAL. Le espereis.  
ESTRELLA. No haré falta.  
PASCUAL. (Fron se l' han cobrat, amplexat)  
PONS. Para con permissio.  
FLORA. Hasta luego.  
ESTRELLA. Servitors.  
PASCUAL. Hasta después.—  
Tío, á ese caballero,  
que al instante voy con él. (Fron.)

ESCENA VII

En Estrella, Pons, Ponsa.

ESTRELLA. Señora Pons, ha fet tort!  
PONS. Los torts fan la leyra. ¿Entrat?  
ESTRELLA. ¿Vost' 's creu que ja ha passat?  
PONS. Vosté ben malá 's guiat!  
ESTRELLA. Ponsa s'itas las perdes!  
PONS. Mes alts van los espereus!  
ESTRELLA. ¿Qué vol dir?  
PONS. Que 'l para ja pica.  
ESTRELLA. Señyal que hi ha ben usque!  
PONS. Que sab!  
ESTRELLA. ¿Cuándo s'h los ens!  
PONS. Ma, von tort de bona ley!  
ESTRELLA. Donde no perde 'l temps en us!  
PONS. Anó ho veurem!...  
ESTRELLA. Ha venere.  
PONS. Sempre Pons, al us! (S' 's va.)  
ESTRELLA. Semp' Estrella, hasta más ver!  
PONS. Aquella et que 's mes frons!  
Aquí tenen en Lléus.  
PONS. Despáta, no 't entrefrangis:  
del contrari tot se pert!

ESCENA VIII

Pons, Floria, Lucía.

LUCÍA. ¿Vostés aquí? *(Molt contenta.)*

PONS. Ja ho pot veure.

LUCÍA. Me netai via de joia.

SI, m' anaban de espell.

FLORIA. Digne.

LUCÍA. Lo que no puch creure.

¿Y arrib?

LUCÍA. Vuch ab lo capell

y trespant fuch pe 'ls castells...

Si comu piramidals,

de vent, vent y vent.

*(Se li van d' P altra.)*

FLORIA. Explica.

LUCÍA. Tot, tot, tot, tot!

PONS. Mireu que 'm falta paciència!

LUCÍA. Ja 'm servirá de experiència!

Ja seré l' últim patró!

PONS. Vosté ab qui tracta no ignora.

Vegí de ser comedit.

FLORIA. Si mayora, tot m' ho han dit...

May m' ho haguera pensat, Floria!

FLORIA. Perquè m' s' vol aborra

quants capítols,

drede ara, per mill rebre,

don l'ala, ja 's pot veure.

LUCÍA. Pons jo li venia a di,

y ho truch perat, ja ho diré,

que ab tantu coqueteries,

Floria, ja ho anabei per mí.

PONS. Cuidado! Vosté 's propiera

y no ha de posé en aficha,

que s'ha li dona despo.

LUCÍA. No, jo li dono rufiana.

PONS. Ella ho está primá.

LUCÍA. *(Relevant.)*

No perdo pas tan gran joia,

Jo sé molt corrada, veig,

si no me ho sé al de mán.

Reuch casat y aborat

de tre F' de tantu vegades,



y carlinella y pasadas,  
y al dñon, sense profit.  
FOXA. ¿Y pousa? ¿què 's creya vostè?  
(Veia aquí 'ls joves del dia)  
FLORA Com és temps que 'l conecia,  
may li havia posat fe.  
LLEU. Uracno no són tant el pató,  
que molt he 'm anen d'i.  
vapor meu, y cristall,  
y altres simplicitats que callo.  
FOXA. Per socors, per consolat,  
deya... alguns cotes-agricols,  
perquè, no tenen sistema.  
Les seves converses, Lleu...  
LLEU. ¿Pots la nova conquesta  
se exposarà ab més fermesa?  
FOXA. Què vol, ab més força.  
LLEU. Ja 'l posaré en cap de llista?  
FLORA. Acabem de una vegada.  
Vostè no 's recorda mai  
de mi.  
LLEU. Si m' interessen,  
coste la prenda solada.  
De tants probes...  
FOXA. ¿Què vol dir  
LLEU. Aquí he tornat la trenca. (Desenvol)  
FLORA. Lléstia, no val la pena,  
FOXA. Ja li daré 'l gros carí  
FLORA. Anem, que volen esperar.  
LLEU. (No té cas)  
FOXA. Etern olvido! (Se 'n va)  
LLEU. Foca, però! Com es tant corrió,  
noys no són 'ls fillarís!—  
Si no sap lo que es amor...  
Fanchó, en béns part 'l confessa...  
Ab tot y ser tant... daltosana...  
no ha fet un pas vers lo cas!

### ESCENA IX.

LLEU, FANCHÓ.

LLEU. Don Fanchó! . . .  
FANCHÓ. Adios, querido!  
Dixente, li hien esperant...

- LUIS. Nada, no hay que dispensar,  
acuso todo culpado —  
Entretaría esto ayer  
me irrimposible achile,  
dás braso lo acometida,  
no me supe contentar.  
Que usted me dispense espere,  
ya que entre la lucha comde,  
fue el unico, en la asonada,  
que se mostró caballero.
- PASCUAL. Entre buenas sociedad  
se desprecia...
- LUIS. Lo que digo...
- PASCUAL. Mas confiese usted, amigo,  
que estos braso
- LUIS. Es verdad.  
Otra del investigador,  
que yo heví que se desdiga
- PASCUAL. Es difícil lo comega.
- LUIS. Pues la haga cuento de honor,  
Y como a lo que mangosa,  
es unó usado y valiente,  
para ser hacer igualmente  
la elija para pedras.
- PASCUAL. Gracias. No vala la pena,  
Fue breva, y se usted medata.
- LUIS. Así un hombre se acredita.
- PASCUAL. ¡Matando á media docena!—  
Situa usted de buen grado  
por honor, patria, ó helera
- LUIS. Pues le hablé con franquicia,  
soy yo muy despreocupado,  
Se sabía así intriga  
y leaon, y galupera,  
y avatare y misterio  
y compátere y sangra—
- PASCUAL. Bravísimo!
- LUIS. La espreoli,  
y en mi sistema no com:  
á una toca, á otra de ja,  
y otras me dejan á mí.  
Al caso. Le jóvan Flora  
fue un última novedad!  
no he de manguar la amistad,  
el que usted la quere ahora.
- PASCUAL. ¡Qué le dicho!
- LUIS. Buena estrecha!

- PASCUAL. Que ya...  
LUCAS. Usted.  
PASCUAL. Vaya un jaqueco! <sup>1</sup>  
LUCAS. Es ya público y notorio  
que se casa usted con ella.  
Y en prueba, ya me interesa  
y le digo libre el pecho...  
PASCUAL. ¿Cmo que es decir que me caso?  
LUCAS. Pues le valdrá usted.  
PASCUAL. No eso.  
LUCAS. ¿Se haría usted don Pascualita?  
O lo quiere...  
PASCUAL. Podrá ser...  
Mas el caso del querer  
se pierde en lo indistinto.  
LUCAS. Pero si se compromete,  
según dicen, ya es trabajo...  
PASCUAL. ¿Y quera es un jaqueco  
que en mis asuntos se mete?—  
¿Dices queiro á Flora?  
LUCAS. No,  
la he querido  
PASCUAL. ¿Allí es un asunto?  
LUCAS. Pero después que el terreno  
¿Álora? ¿Qué?  
LUCAS. Y se arropó  
PASCUAL. No confío á Flora aunque  
¿Quera es capar de arropar?—  
LUCAS. Tira antes que el militar  
de pastor y los estudiantes,  
Luego salta en candidatura  
y el quinto es usted.  
PASCUAL. El quinto me meterán—  
¿Álora? ¿Álora!  
Pero eso es una impostura!  
No cabe en Flores pasión,  
tan ciudadela y burocrata...  
LUCAS. Hace los usos la gente  
cuando ha estado el talón.  
PASCUAL. Confieso, á no ser flagelo,  
que no es de las más sencillas.  
LUCAS. Á mí me daba diez vueltas,  
y eso que soy muy torcido.  
PASCUAL. Cierro. No habra queira la tacha...  
LUCAS. Solo sea trema símbolo. (Revolotea.)  
«Revolotea de amor... ¿Vé queira?  
(Revolotea en el papel.)

PANCRO. Y sabes, querido con acha.  
Eso es nada. Bien decía!  
LUCAS. No es un fierto el escribir,  
mas, en cambio, puede abiar  
cuanto de coquetaría.

### ESCENA 3

Los mismos, Sr. Rubio.

Rubio. Señor don Pancro...  
PANCRO. ¡Delante!  
Rubio. Serrador,  
PANCRO. Viene aquí al caso  
Rubio. ¿Este aquí? (Al Sr. Lucas.)  
LUCAS. Tiene mal hora  
Rubio. Lo sébro.  
LUCAS. Yo lo sébro.  
Rubio. A usted le acoba.  
LUCAS. ¡Duchero!  
Rubio. Pues aquí estoy.  
LUCAS. Yo aquí paso.  
Rubio. ¿Qué se ofrece?  
LUCAS. ¿Qué me quiere?  
Rubio. Yo, invitase.  
LUCAS. Yo, invitado.  
PANCRO. Pagaite a poco, señores.  
No hay motivo para tanto.  
Rubio. Si venir me prometió.  
LUCAS. No, yo soy el invitado.  
Rubio. Y qué satisfacción  
LUCAS. Y quéeto vengar un agravio.  
PANCRO. Si todos pedis a un tiempo,  
¿cómo es posible ser-gierlo?  
Rubio. Qué me llama en mal hora —  
¿cómo se llama? .. pagano,  
LUCAS. Y qué me trató de apócrifo,  
de cadáver retratado.  
PANCRO. Discutase en otra hora.  
Rubio. Eso es el terreno práctico.  
LUCAS. Prueba usted que las perlas  
son...  
PANCRO. Si, no hay que membrarlo.  
Rubio. ¡Pruebas, pruebas! La evidencia,  
el tacto veterario.—

LUIS. ¿Con qué perdite en lo mismo?  
RANÓN. Sí, señor, no me retracto.  
LUIS. Pues si es retrato caballero...  
RANÓN. No diga usted más al campo.  
PASCAS. Señora, si es muy sencillo.  
Un quitase ó bastiarse  
que decida la cuestión.  
RANÓN. Dica usted bien.  
LUIS. ¡Ah! vamos.  
RANÓN. Don Pascasio, hasta la vuelta?  
LUIS. Hasta la vuelta, don Pascasio!  
RANÓN. ¡Ay de usted si van!... (A la parte.)  
PASCAS. Silencio!  
LUIS. ¡Ay de usted si van!...  
RANÓN. ¡Adiós! (Fin.)

## ESCENA XI

PASCAS

Al fin ya podré decir  
Pues señor, bien por de gracias—  
Que no acortó á decir  
lo que por mí está pasado,  
lo que se fraga en gaste,  
y lo que discurre en rato.  
Ya me caso con Florita;  
ya con Mercedes me caso.—  
Pero, pues que así lo dicen;  
como no sé que haya pasado...  
Mercedes tiene un interés,  
la otra tiene tres ó cuatro,  
las dos me parecen bien...  
Pues señor, por qué quedamos?  
Flora... La hija de Flora!  
No me lo llevate mal chasco!  
¿Y Mercedes? ... Tan diestra...  
Mal conmigo se las portado!  
¿Y á que vendis que fragie  
y sea reservado... No sé como...  
Nada! Que van está á tiempo!  
¡Cuidado, cuidado,  
que si se levanta el viento  
no recoge el viento!...  
En fin, vamos á vestirse

que ya estarán esperando.  
Vengan a en lo de Flora  
hay alojamiento ó descanso? (Paus.)

ROMENA XII.

Misela, y luego Petre.

Misela. Ja es fora. No fiach escuigo  
Na al que passa per mí.  
Lo còr vacila y faguiga,  
se 'm ofusca los sentida.  
Toma, de una part, la torte  
y 'l desfogany, qu' es un trau.  
Nidre la ti-fuad é la dita,  
l' ayge é lo estar fola...  
Dach que venes é capuyol,  
¿També perdes 'l parvayol?... (Paus.)  
Que 's perdi de tua vegada.  
(A l' esculida.)  
no puch estar mai arde —  
Petre... (A l' seure 'l arde.)

Petre. ¿Misela, y lo seu pare?  
Misela. Per un moment ho seria  
Si vola...  
Petre. Tornant, no importa.  
Misela. ¿Te 'n van, Petre? (A l' ardent.)  
Petre. Fins aquí  
no 't va res de nos saber  
que é no havent 'ho impedí  
los pare, ja s'ha dem  
desde ahí al últim arde.

Misela. ¿S'ayon? (Qué se desgraciada!  
Petre. No, dona, no sig, te 'n van.  
Ja, que perdes l' esperansa!  
Ja, que marxa así y trist

Misela. Y ja Petre pòra m' quidol  
Petre. ¿Qué passa é teu negat?  
Que ara que 'm has fet prou mal,  
te quedes sense 'l cor.

Misela. Petre, quon mal me podesol  
¿Quon puch pensar lo que ditz!  
(No comprens los sentimientos  
que 's coblatan en mon pit,

Jo t' he setimat molt, Peret,  
 i te estimo, ho tinc de dir.  
 Fins ara no ho coneixies?...  
 Jo se tart.

Mercè: He conpreent això  
 Vaug també la diferència  
 entre distracció y oblit. (Pensa')

Francesc:  
 Miret: Ahir va parlar á tot pare.  
 Peret: ¿Y ambí...  
 Me va ser precís  
 dirlo, per que fins d'aptava  
 de mí y tot.

Miret: ¿Y qué t' va dir?  
 Peret: No ho vulgues ambí. Al fi marxo,  
 y per ell quedem amichs.

Miret: No, Peret, captes un dia,  
 y tal volta...

Peret: No 'm dellicia,  
 En tretor mesos que escure  
 per mi de-sengany has tret!  
 Yo pensat...

Miret: Adieu!  
 Peret: Respira.  
 Miret: Y Deu te doni felicitat!  
 Peret:

### ESCENA XIII

Miret, Peret, Francesc

Francesc: Mercè Miret! ¿Y don Parclostat?  
 Miret: No ho sé, deia ser per 'lla casa  
 Francesc: Sí, que 'l superava.  
 Peret: ¿De ho veure?

Miret: Sí, que 'm explicava á mi?  
 Francesc: ¿Què tal, Peret?

Peret: Ja ho pot veure.  
 Francesc: ¿Com qué, ja han torbat amichs?  
 Peret: No hea renyit uny, uny certu.  
 Miret: Vaja un riu! ¿Què t' ha dit?...  
 Francesc: No 'n recorda jo genseta...

Peret: Tinch que sí. Ab lo dia perma...  
 Miret: Peret... (Desseuulo.)  
 Peret: Adieu! (Se 'n va.)  
 Miret: (No t' has de porta al meu?)

SCÈNE XIV.

MARCÉ, FLORE.

- FLORE. Desplacem. Jo no volia  
T' ha trietat à demorà,  
MARCÉ. Com de se 'm triach de sangri,  
ho passo per tota la  
FLORE. Jo 'm creia que ab en Peret  
estibau m'ij . . .  
MARCÉ. ¿De quan meubò . . .  
No heu fingut cap inconstà,  
y 'l preguntat ho en mal fet.  
Per que al últim, crech que ab mi  
no s' ha ha de fect sangri.  
FLORE. Com deya que era per tu,  
y ara 'l deixas pe 'l cost . . .  
MARCÉ. ¿De veritat . . . Vays una farsella  
Saja, amb mol entreda.  
Tu crech que ets la escomparada,  
y que has detrat en Pastells.  
FLORE. No sé. ¿Am de casarata . . .  
Lo de 'n Pastells no t' ha negat . . .  
y en fi, noys, sabe que prou  
sempre a t'ra pe 'n descuidat  
MARCÉ. Pae, Flore, ab aquesta intenció  
te passo molt en ridícul . . .  
FLORE. Tu, que vols parlar de t'ra?  
MARCÉ. No parlar, ni batre, ¿entent?  
Imperio a queres teorías,  
y per aquell en parlar,  
may fassa c'ette papero  
ni certe guarniciones  
Triach orgull y dignitat,  
ab honores com la primera,  
y no triach de acó al darrera  
de sangri . . . ¿'l heu volut?  
FLORE. Pae, noys, may van necesse  
y 'l trobaris en ja en l'ocorria,  
y no po t' ha deca comya,  
no vindria ella per un jassat?  
MARCÉ. Tu sempre 's teus com à m'ocia,  
y una m'ocia 'l costas  
FLORE. T' ha volut ha q'ist lo m'oc



- Mancé.** per un forest y á las fozes,  
Et se molt dignes y decors  
entra á casa com aríge,  
y arrib castas mi sira aríge  
sens cap objecte arribé?—  
No 'l cregue, . . no dich recel—  
Tens lo camp ben libre, Fiosa,  
no val sergés en mal hora,  
no provocas castel?  
Baba que só quost natural  
y abstrach la hipocresia—  
y basta m' at arrib gria  
de tenete per rival.
- Fiosa.** Si 'l crepas en profecia,  
crech que no 'l solera gria.  
¿No he ditó de la gria en?—  
Aplica la cas-segureia.
- Mancé.** Potés viat equívoca,  
y es al certa.
- Fiosa.** Tenete ho castel?
- Mancé.** No 'l has de crever tot tanto,  
que no reps la emboscada!
- Fiosa.** ¿Arribas á l'arribé?  
¿E tu 'l mes sistema abona?  
Ja sabes els que l'ardana  
ambes les tols las papés,  
Vés ab lo ocl á la arribé?
- Mancé.** Yousis, si deus lo que conta—  
La que té bona sentença,  
jamay los diu oculta!
- Fiosa.** Arrib en temps del feudalisme!  
Arrib en temps d'arribé!
- Mancé.** Vés que en totes las ocass  
li ha devers y devers.
- Fiosa.** Gramas, . . Bona de apocrita,  
Grama, no ha relata m'at,  
que ocara m'at y tostant,  
podras ser rostant.
- (*Finido aparcar á la porta.*)
- Mancé.** No farà illa—
- Fiosa.** Y'is alerta!
- Mancé.** Bona una gran locura!
- Fiosa.** Poes n' atsch cas-segura.
- Mancé.** Y ja n' atsch m'at que certa—  
(*Ab conversa repant á Fiosa.*)
- Fiosa.** Per un at sol ja 'l crechó,

y retrata con el acostumbrado...  
¿No has leído á Sís y á Bernabé?

ESCENA XV.

Los mismos, FLORE, ESTRE, POSE.

FLORE. Si, Flore, los he leído.  
FLORE. ¿Este aquí?  
FLORE. Si, no es éste.  
Estaba en este momento.  
Tiene usted mucho talento,  
es usted muy buena actriz.  
ESTRE. Bueno, Vagi es como él! (diciendo á Pose.)  
Ja se! no pot suportar...  
Arad-se 'n dia contra el vol,  
abstranga, ab banch y recien!  
¿Q' es plaga?  
FLORE. Plaga ó no plaga,  
molt he los he veig-eu tant.  
POSE. Don Bernabé, cuando usted quiera...  
FLORE. Espera un vich, mirad  
POSE. ¿Y sí no que pose?  
FLORE. Florita,  
POSE. Com los veig tota abrada...  
FLORE. Si, mirad! comch refrenda...  
La Bernabé...  
ESTRE. Guasca...  
POSE. ¿Qué he has?  
Comprendo ¿Algunos integralls?  
Ya no queren saber más...  
Don Bernabé, usted ya adifina...  
POSE. Si, comprendo la verdad,  
(diciendo.)  
FLORE. (Tot es perdut,  
recoltehen, y he q'atan?)  
ESTRE. ¿He, q' es arad?)  
POSE. (Que he Flore,  
si adifina los pedet (h.)  
¿Estar que has fet que recolte?  
Arad es un paper molt bonic.  
ESTRE. Cuando, muy era Pose?  
POSE. Sí, muyó, no tarce acia-

¿Barreras de una criatura!  
¿Ja entèn à qui 'ho fan!  
¿La dona de Barcelona!  
Ara mateix té trenta anys—  
¿No veus lo que 'l deya, Fajet!  
No lo era entè, ¿que tal?  
Tot es canja.  
¿Y de què?  
May seria del nostre país,  
que som encorers molt bons.  
Molt com un fillol de dany!  
¿Què dany?  
Taja un encorral  
Te despenca à crach talè,  
No es cert.  
Y encara li fagen...  
Ohi  
Per que 'la meta de fins.  
Vonté m' incalta...  
Quin model!  
Y alid li fari probar  
Saboris, bestis, per lível!  
Vonté s'è qui tracta no sabé  
que incerà que trach papirós,  
è cosa ada ben mortis,  
vonté? que trach tres mudas.  
Se la veig que resta 'a pòdel  
de per gust.  
¿Bones frars  
entre 'l Beura y 'l longell!  
Basta, no Eodis Papa...  
Mecé, se 'a recordas!  
¿De tal? No trach res que témer,  
perè entè s'è lo cap molt s'è  
Aid 'l mateix que 'a Flora;  
ningu li fari bein.  
Com no li folla espent...  
Y à tal 'i adora desembolta.  
Segura per' que.  
Per 'l que veia.  
Jo no 'ta tracta s'è maliciós.  
Y tu, que plantas los jorns...  
En Peret: axò es veritat.  
Que tanta batallaria!  
Ella al qu 'es intelligenç,  
Y à tu la enveja 't dóna.

- FERRA.** Tu serás y seráslo.  
 No 'l perdes porh de tícol.  
**ROSA.** Ah! tot heura. Y 'a veur!  
**FERRA.** Repórta!  
**MANCÁ.** Posturera!  
**FERRA.** Mala veur!  
**MANCÁ.** May ho he estat.  
**FERRA.** ¿Ho ve estat que d'espera calta?  
**ERRERA.** ¿Que dia era?  
**FERRERÓ.** ¿Cullenlo  
 de una veu? Si no me mordia.  
 Tu no es cosa de aguarlar  
**FERRA.** Gracia está, don Paschiló.  
**ERRERA.** Pascho, no la faves cas  
 ¿Dato á qué té aquiras gracia?  
 Per que 'l voliam presó!  
**FERRERÓ.** Per líes, ho!  
**MANCÁ.** Calli, pase!  
**FERRA.** ¿T me creu estat capaç?...  
**FERRERÓ.** Acaba nos de una veu.  
**ERRERA.** Ella no arribará gony.  
**FERRA.** Aina pagará los deures!  
 Ja que 'l ha mortificat...  
 Creu está que no sabia...  
**ERRERA.** Mes que veuró, en bona acte  
**FERRA.** ¿Y qué havia de saber,  
 si era un fadó arrococat,  
 que é no ser per los porcos  
 ja e' heuria mort de llas?  
**ERRERA.** Veuró el que tu de rendo,  
 y sempre ha de estar buscant  
 qui li pagui calli y teatre.  
**FERRA.** Veuró talis á la veur!  
**ERRERA.** Quei 'ra tracte de embustero!  
**FERRA.** Si, senyor li dich ben clá.  
**ERRERA.** Senyors Ferrer, cadedó?...  
**FERRA.** Senyors Ferrer, tingues pes!  
**ERRERA.** Que dire cosa que calli  
 y que amb tot lo relatori.  
**FERRERÓ.** Per líes!...  
**FERRA.** Digui, no ho' reparte.  
**ERRERA.** Replique.  
**FERRA.** Aneu, maná.  
**ERRERA.** Que e' ha creut tres vegades  
 que ha servit en un hospital,  
 que deo dos anys de llagare.

que compré á dar la cara,  
que vení f' allá de la Hestia...  
Pons. En febe, así vegrades febe!  
Rovira. Que te fe hizo plena de bestias,  
que te fe cubrió empogato,  
y en él, que porta perreca  
y te d'após fante al brax.  
Pons. No puch' me... (Quita perfidia!  
Jo 'm mora...  
(Desistiendo volver en una cañita.)  
Fons. M'así! m'así!... (En corre.)  
Fascio. Calma, señora...  
Fons. Los nervos.  
Rovira. E' históric'h h' paja al cap!

ESCUENA XVI.

MIR, LUIS, Sr. Rambo.

Luis. Aquí estamos ya de vuelta.  
Rambo. Y unagós, y en esta pesa  
Fascio. Me alegro.  
Rovira. Aqueto hi falvará.  
Luis. ¿Qué sucede?  
Rambo. ¿Dopós que te he?  
Mascé. No me.  
Fons. ¿Ja 's troba mal?  
Rovira. (Postura.)  
Pons. Ja va passant  
(Revolviendo.)  
Fascio. Éo ha sido nada, un esbido,  
Luis. Douche espigal vuest' 'i can  
Rambo. Las pérdidas, no eran pasando  
descompuesto, m.  
Luis. En vritat.  
Rambo. Un quémeh las ha ólvidadas,  
y obrata en quater tello,  
resulta una mescolansa  
de la póvora y las sales  
Just' ab la presión atmosférica  
que las cunas ha inferiorant,  
produchit... ¿como ar óliva?  
una crusa polvorosa,  
manteniendo siempre, fons,  
las columnas vertebra!

FANCIO. ¿De modo?  
LEON. Que son duplones,  
y aixís los dos hem quantitat.  
FLORA. ¿Adont, mamá?  
PONS. Largo, Flora.  
ESTRE. Donde es las mengas, y en pous.  
PONS. Ab lo permís de vosteis.  
RAMÓN. ¿Y aixó, semprest' de 'n cas?  
FANCIO. Displacem per un moment,  
que los vull felicitar.  
RAMÓN. Y á estát machado, dos Fancios:  
má lo casado de un casar.  
FANCIO. ¿Qué hay, pous?  
RAMÓN. De futuro enlace  
con Flora.  
ESTRE. ¿Qué dirá?  
FLORA. Mamá...  
FANCIO. Displacem vosté.  
PONS. Son bromas  
de mala ley. De la ha un tal.  
RAMÓN. Pues jo 'm creya...  
FANCIO. ¿Quita ha ditat?  
ESTRE. Vayem, si que está mirant?  
FLORA. Aixó vé ah la Meroneta.  
RAMÓN. ¿De veras?  
LEON. Pues si que es grand!  
MARCÉ. Andá en lo que contat!  
RAMÓN. Oh! Pues largo está casant.  
Meroneta...  
MARCÉ. D'entre corre,  
RAMÓN. Senya Estre, per tanta moya!  
Ja 'n has una varca cardelicha,  
pous se flama gloriata,  
FANCIO. Señora, por un moment:  
ya mecano explana...

ESCENA XVII.

Los mismos, FANCIO.

FANCIO. ¿En yó Estre? / Desde la poria,  
ESTRE. Largo vinda.  
MARCÉ. ¡III!  
ESTRE. Esperá un instant...  
Diga, sey.

- PASCUAL.** Tu vienes á España  
á instancias de mi papá  
á conocer mis parientes,  
y esto es pais natal —  
Digno acierto en los pueblos,  
le han dado ya en comestor  
si me caso ó no me caso,  
el castigo á tal ó á qual;  
y esto, señores, merece  
imploración franca.
- ESTRELLA.** Es el día
- PASCUAL.** Soy joven, rico en espíritu,  
independiente y audaz.  
Me gustan mucho las niñas  
—que sal más en mamá,—  
y soy blanda y tercecita  
cual guayaba ó castaña.  
No me falta humor y tiempo;  
quero bevas y compañía,  
y necesito impresiones  
y vivir y disfrutar,  
antes que doliera el cuerpo  
a la cayada española.  
Cualé, pues, que no me caso,  
si lo he pensado juntos  
¿Qué día es?
- ESTRELLA.** ¿Tempoch el día?
- FLORE.** [Tot maruá.]
- MICHA.** ¡Quia desengany!
- LUCY.** Y dice bona dona Pascual!  
La independencia social,  
ha proseguido el contramancu...  
y vive la libertad!
- ESTRELLA.** ¿Qué dia es tot get dels ignor?
- PASCUAL.** ¿Qué empataña, uari cruada!  
Aplaudo un decisión  
que en unió no se de admestre.  
Creo estare con venido  
que no he pensado juntos...  
¿Culera...
- PASCUAL.** Cal, ¡Si 's decaida!
- ESTRELLA.** ¡Bou casco e' han suportat!
- FLORE.** ¡Hevíns emfanzat!
- MICHA.** ¿Cómo se llama?.. un país
- ESTRELLA.** ¡Y decaia aló del bon país!
- PASCUAL.** Deje avaré, se arreglará.
- FLORE.** Tal volta 's inconscients.



**RASÓN.** Naps, amareno, que 's de tari.  
**FURA.** Tati matata?  
 Eouch molt dibel  
 (A Ramón.)  
**RASÓN.** Si 'm fa lo fetor del bera.  
**FURA.** Ah molt gust. (Donantli)  
**PASCO.** Planta'n tu.  
**FURA.** Setenta... (Rebentant.)  
**FURA.** (Don vent)  
**ESTRE.** Mando!  
 (Fura 's deté a la porta, surten Ramón  
 i Lina, que al creuarlo li dona al braç.)  
**LINA.** (Pera a retol... Com matat...  
 Si 'm crede...)  
**FURA.** Lina...  
**LINA.** Hi trag—  
 Ja està dit, se molt curate  
 Ella m' ha largat de la gal!  
**RASÓN.** (Se 'n va.)  
**MARÇ.** Válgamo Dios! Qué genovrat!  
**ESTRE.** Potah te 'n contranser!  
 (Don fura) Genova a Jera!  
 Fura, m' has donat bial...  
**RASÓN.** Ah! Però!... (Recordantse.)  
**ESTRE.** No vas depressa.  
 Se, largo esiem d'apartada (Se 'n va)

SCENA ULTIMA.

PASCO, PASO, MARÇ, y Jaigo Estre.

**PASCO.** Mercedes, te he de retir.  
 No has sido franca conmigo.  
**MARÇ.** ¿Y así, porqué lo dhas?  
**PASCO.** Lo digo  
 por que no sabes d'agir.—  
 Tu tienes una pasión  
 que has ocultado hasta ahora...  
**MARÇ.** ¿Y creas?...  
**PASCO.** No eres como Fura,  
 que al fin tiras cartada.  
**MARÇ.** ¿Qué P' he dit?...  
**PASCO.** Si ya observé...  
**MARÇ.** No peunas...  
**PASCO.** Qué destino!...



Venir como te servias.  
Pues, adrogante está.

FERRER.

¿Qué traza?  
(Se levanta quedándose siempre al fondo.)

MARCE.

(¿Está qué pasando?)

FERRER.

Llega también tu. Bien puedes...—

¿Don qué está quere a Mercedes?

Algún tiempo.

FERRER.

Lo mismo dâ.

FERRER.

Ara...

MARCE.

Ja te olvidâ y colatge!

FERRER.

¿Qué diceis tú?

MARCE.

(¿Quere apurar?)

FERRER.

Nay, aquí está quatro duros,

(Sacando de la capsera.)

lo tea compte, y... los veinte!

FERRER.

Tú, no puede más que...

FERRER.

¿Cómo?

FERRER.

Negocias le entrefines.

FERRER.

¿Qué vols dâ?

FERRER.

Era...

FERRER.

Que se queren,

y esto al fin se han de caer.

FERRER.

¿No te cregâ?...—

FERRER.

No pas por ara.

FERRER.

Si jo en libertad la dejâ!

FERRER.

Es que...

FERRER.

No seas puséjot!

FERRER.

¿T'ha projectas de teu pare?

FERRER.

Se refusa.

FERRER.

¿Cómo?

MARCE.

(¿Qué intencâ?)

FERRER.

Façá quere... en la verdad,

labrar en sincerâ,

y eso corre por mi cuenta.

Ja sabe usted mis ideas.

Te enaj por la vida parada.

Prigita está emancuada...

FERRER.

¿U, más, qué más dices?

MARCE.

Ja ho tuché tot.

(Querând de ir a Parâ.)

FERRER.

¿Qué reñey M...—

FERRER.

Tot ho ha engruñat la Pena.

FERRER.

Ella es qui le cast non dâna...

FERRER.

M'has enguanyâ bé, Merçé!

FERRER.

Tú, que has vido conamist

ser sempre de gran trê!

- FERR.** No es la cura condecor;  
se 'a llança perdut.
- BARCEL.** ¿Eh m' ha costat prou treball...  
**FERR.** Vostres es ab mí 'l acostumar...  
**BARCEL.** Si no pots dir gràcies ab plumes,  
portaria morcadí ab galls.
- FERR.** Bea el, le diu qué amor (d. Ferr.)  
que pòtes no has de falterle.
- BARCEL.** ¿Y tu, noy?
- FERR.** Pienso dejarte  
Yo estoy tembando al vapor.  
**BARCEL.** Just y aquí mismo atrevido,  
y ara, ab tu, tot vé es rendir.  
Bea com una filla del meu non,  
sempre portes morcadí...  
Aqueres les está tu meu sang...  
**FERR.** Be m'acorda la idea  
que si es possible es tot jalea...  
tu ets la meua única serveya.



BIBLIOTECA DE CATALUÑA



1001257410



1144

SECCION DE CATALUÑA

C-RIU

1001257410

29/12-70

1

